

TURKOLOGENTAG 2016

Second European Convention on Turkic,
Ottoman and Turkish Studies



Program

September 14-17 – Hamburg, Germany



HARRASSOWITZ 
Verlag
www.harrassowitz-verlag.de

Turkic languages

Edited by Lars Johanson in cooperation with Hendrik Boeschoten, Bernt Brendemoen, Éva Á. Csató, Peter B. Golden, Tooru Hayasi, László Károly, Astrid Menz, Dmitrij M. Nasilov, Irina Nevskaya and Sumru A. Özsoy

The journal *Turkic Languages* is devoted to linguistic Turcology. It addresses descriptive, comparative, synchronic, diachronic, theoretical, and methodological problems of the study of Turkic languages including questions of genetic, typological and areal relations, linguistic variation, and language acquisition. The journal aims at presenting work of current interest on a variety of subjects, and thus welcomes contributions on all aspects of Turkic language studies. It contains articles, review articles, reviews, discussions, reports, and surveys of publications.

The journal uses a double blind review system in selecting articles for publication. The preferred language of publication is English.

From the contents (volume 19,1):

Delio V. Proverbio: An Old Turkic text in Tibetan script: A case of hyperphonetic transcription?
Éva Á. Csató & Aynur Abish: Relators of comparison in Karaim and in Kazakh as spoken in China
Astrid Menz: The Gagauz female marker *-(y)ka*
Ahmatjan Tash & Jingyu Zhang: Psych verbs in Uyghur
Birsel Karakoç: Predicational and sentential positions of interrogative clitics in Turkic
Sema Aslan Demir: Two particles modifying questions in Turkmen: *-Ay* and *-KA*
İbrahim Ahmet Aydemir: Interrogative structures in Tuvan
Bayarma Khabtagaeva: Compounds of Turkic origin in Yeniseian

Erscheinungsweise / Frequency
 Jährlich 2 Hefte / 2 issues annually
 Je Band ca. 300 Seiten, br
 Ca. 300 pages each volume, pb
 Format: 170x240 mm

Versandkosten / Postage
 Inland / domestic: € 3,60 (D)
 Ausland / foreign: € 7,40 (D)

ISSN 1431-4983

Bände / Volumes
 14–18 (2010–2014)
 je / each € 89,- (D)

Band / Volume 19 (2015)
 € 118,- (D)

Venues/Organisation	5-8
Program Overview	
Complementary Program	9-10
Time Schedule	11-14

Program

Wednesday	14.09.2016	
Panels 1-24		16-27
Complementary Program		28-31
Thursday	15.09.2016	
Panels 25-45		32-41
Complementary Program		42-45
Friday	16.09.2016	
Panels 46-67		46-56
Complementary Program		57
Saturday	17.09.2016	
Panels 68-88		57-68
Workshop "Türkeiforschung in Deutschland IV"		
Grenzüme – Grenzgänge – Entgrenzungen (15.-16.09.2016)		68-72
Attention! Closed Workshop		
Participants		73-85
Support/Partners		86

LITERATUR AUF DEM RUFFEL

mit

Ibrahim Abd al-Magid
 Adalet Ağaoğlu
 Fatma Akerson
 Türker Armaner
 Barış Bıçakçı
 Ahmet Büke
 Monika Carbe
 Fethiye Çetin
 Eleni Dafnidi
 Panos Ioannides
 Refik Halid Karay
 Orhan Kemal
 Sami Michael
 Marios Michaelides
 Cem Mumcu
 Sten Nadolny
 Aziz Nesin
 Arturo Robertazzi
 Wolfgang-E. Scharlipp
 Mine Söğüt
 Süleymanoğlu
 Aslı Tohumcu
 Ahmet Ümit
 Mehmet Yashin
 Sadık Yemni
 Hamid Ziarati



vorschau 16/17

Erzählungen jüdischer Autoren aus der Türkei
Vaters Schnurrbart: Junge Kurzgeschichten aus der Türkei
Das rote Motorrad von Fatma Akerson
Verfasser von Fliegenbissen von Barış Bıçakçı
Im Frühjahr kommen wir wieder von Barış Bıçakçı
Was die Turteltaube sah von Ahmet Büke
Das Testament des Staatsanwalts von Monika Carbe
Koazinos von Panos Ioannides
Geschichten des Landes von Refik Halid Karay
Eine Hofdame unserer Zeit von Refik Halid Karay
Salam, Mama! von Hamid Ziarati

und

Ratgeber für zweisprachige Erziehung
 Türkisch als Fremdsprache: Lehr- und Lesebücher
 Aserbaidschanisch: Literatur und Wörterbücher
 Türkische Sprache und Literatur
 Kulturwissenschaft
 Bücher in türkischer Sprache
 Materialien für Dolmetscher

www.ruffel.de

RUFFEL ZWEISPRACHIG



Venues



Asien-Afrika-Institut
 Edmund-Siemers-Allee 1 (Flügel Ost)



Universität Hamburg
 Edmund-Siemers-Allee 1



Conference Venues

Opening: HS B, Hauptgebäude der Universität Hamburg / Main Building

Conference: Asien-Afrika Institut

The conference is organised in the AAI building of Hamburg University. Lecture halls are 108, 118, 121, 122, 123, 124 (first floor), 209, 221, 222, 232, 233 (second floor). Registration, coffee breaks, reception and the book fair are situated in the main patio. Conference office is situated in the second floor.

Organization

Charlotte Joppien

Yavuz Köse

With special thanks to Maren Fittschen, Sabine Prätör and Tanja Stern.

Assistents

Fatima Achmadova

Semira Dincel

Bianca Wesseloh

Renan-Marie Halaceli

Denise Wiegner

Tabea Becker

Anna Burghardtswieser

Liisa Lappalainen

Can-Deniz Yılmaz

Delyan Rusev

Ufuk Ocak

turkologentag2016@uni-hamburg.de

Organizing Committee

Catharina Dufft, Deutsch-Türkische Jugendbrücke, Essen

Christoph Herzog, Otto-Friedrich-Universität Bamberg

Yavuz Köse, Universität Hamburg

Jens Peter Laut, Georg-August-Universität Göttingen

Raoul Motika, Orient-Institut Istanbul

Barbara Pusch, Orient-Institut Istanbul

Elisabetta Ragagnin, Freie Universität Berlin

Sections and Academic Advisory Board

Linguistics

László Károly, Johannes Gutenberg-Universität Mainz

Jens Peter Laut, Georg-August-Universität Göttingen

Astrid Menz, Orient-Institut Istanbul

Irina Nevskaya, Goethe-Universität Frankfurt

Studies on Central Asia/Volga Region/Siberia

Ingeborg Baldauf, Humboldt Universität, Berlin

Michael Kemper, Universiteit van Amsterdam

Elisabetta Ragagnin, Freie Universität Berlin

Ottoman Studies

Christoph Herzog, Otto-Friedrich-Universität Bamberg

Markus Koller, Ruhr-Universität Bochum

Yavuz Köse, Universität Hamburg

Christoph K. Neumann, Ludwig-Maximilians-Universität München

Maurus Reinkowski, Universität Basel

Literary Studies

Hülya Adak, Sabancı University

Olcaç Akyıldız, Boğaziçi University

Catharina Dufft, Deutsch-Türkische Jugendbrücke, Essen

Laurent Mignon, Oxford University

Börte Sagaster, University of Cyprus

Karin Schweissgut, Freie Universität Berlin

Cultural Studies

Burcu Dođramacı, Ludwig-Maximilians-Universität München

Ortrud Gutjahr, Universität Hamburg

Turkish Studies (Studies of Contemporary Turkey)

Lutz Berger, Christian-Albrechts-Universität Kiel
Elise Massicard, Sciences PO Paris
Kerem Öktem, Universität Graz

Social Sciences and Migration Studies

Barbara Pusch, Orient-Institut Istanbul
Melike Şahinol, Orient-Institut Istanbul

Anthropology

Ildikó Béller-Hann, University of Copenhagen

Education

Müge Ayhan Ceyhan, Bilgi University Istanbul
Arnd-Michael Nohl, Helmut-Schmidt-Universität Hamburg

German-Turkish Language Research

Birsel Karakoç, Uppsala University
Christoph Schroeder, Universität Potsdam

Research on Religion

Raoul Motika, Orient-Institut Istanbul
Alexandre Toumarkine, Orient-Institut Istanbul

Musicology

Martin Greve, Orient-Institut Istanbul
Ralf Martin Jäger, Westfälische Wilhelms-Universität Münster

Complementary Program

14.09.2016

16:45-18:15 · Room 121

Fachinformationsdienst (FID) Fachinformationsdienste als Partner der Turkologie:

Kontinuitäten und Neuerungen (Volker Adam, Halle/Saale)

16:45-18:15 · Room 221

Book Launch:

„History Takes Place: Istanbul. Dynamics of Urban Change“ (Zeit-Stiftung Ebelin und Gerd Bucerius)

19:15-21:15 · Room HS B, ESA 1

Opening Event Turkologentag 2016

Keynote: Prof. Dr. Suraiya Faroqhi (New Delhi/Istanbul)

15.09.2016

16:45-18:15 · Room 221

Ankunft war morgen – Rückkehr ist gestern

Filmische Narrative geteilter Erfahrung türkisch-deutscher Migration

16:45-18:45 · Room HGB, HS M

GTOT – Mitgliederversammlung

19:15-20:45 · Room 221

Film 650 Wörter - Martina Priessner

19:15-20:45 · Staatsbibliothek Lichthof

Exhibition Opening

Wunder der erschaffenen Dinge. Osmanische Manuskripte in Hamburger Sammlungen /
Wonders of Creation. Ottoman Manuscripts in Hamburg Collections

20:00-05:00 · Bernsteinbar

Party

Complementary Program 16.09.2016

16:45-18:15 · Room 221

Panel: Toward a Transnational History of Turkish Studies (18th-20th Century)

Chair: Emmanuel Szurek

19:00-20:30 · Room 221

Fishbowl Diskussion „Die Türkei an ihren Grenzen“

Bookfair

September 14.–17. (AAI building)

Publishers

Brill

Helmut Buske Verlag

Ergon Verlag

Harrassowitz Verlag

Klaus Schwarz Verlag

Verlag auf dem Ruffel

Social Sciences / Migration Studies	Ottoman Studies	Literary Studies	Turkish Studies	Central Asian Studies	Linguistics	Cultural Studies	Ottoman Studies
<p>Room 120 Wednesday 14.09.2016</p> <p>09:00 – 10:45 Panel 1 (S. 16) What can we Learn from the Second Wave of Turkish-Maintenance Studies?</p> <p>10:45 – 11:15 Coffee Break</p>	<p>Room 121 Wednesday 14.09.2016</p> <p>09:00 – 10:45 Panel 2 (S. 17) Empire-building: In service of the Ottoman Empire - Seeking Refuge</p>	<p>Room 122 Wednesday 14.09.2016</p> <p>09:00 – 10:45 Panel 3 (S. 19) Mirror: Literature and Memory within the Turkish Context 1</p>	<p>Room 123 Wednesday 14.09.2016</p> <p>09:00 – 10:45 Panel 4 (S. 20) Political Culture in Turkey Part 1</p>	<p>Room 124 Wednesday 14.09.2016</p> <p>09:00 – 10:45 Panel 5 (S. 22) Turkic Languages and Literatures under Persian Influence</p>	<p>Room 209 Wednesday 14.09.2016</p> <p>09:00 – 10:45 Panel 6 (S. 23) Five Dimensions of Distance in the Turkic Language Family</p>	<p>Room 222 Wednesday 14.09.2016</p> <p>09:00 – 10:45 Panel 7 (S. 25) Turkische materielle Kultur: Funktion und Bedeutung textiler Accessoires</p>	<p>Room 222 Wednesday 14.09.2016</p> <p>09:00 – 10:45 Panel 8 (S. 26) The Abdülhamidian Era I: Identity, Crises, Nationalism</p>
<p>11:15 – 13:00 Panel 9 (S. 16) Reproduktionsmedizin im transnationalen Kontext</p>	<p>11:15 – 13:00 Panel 10 (S. 18) Fighting the Ottoman Empire</p>	<p>11:15 – 13:00 Panel 11 (S. 19) Minor Literature and Memory within the Turkish Context 2</p>	<p>11:15 – 13:00 Panel 12 (S. 21) Political Culture in Turkey Part 2</p>	<p>11:15 – 13:00 Panel 13 (S. 22) Central Asia and abroad from the 19th century until the soviet era</p>	<p>11:15 – 13:00 Panel 14 (S. 24) Linguistics - Modern Turkish</p>	<p>11:15 – 13:00 Panel 15 (S. 25) Material Culture and Honor</p>	<p>11:15 – 13:00 Panel 16 (S. 27) The Abdülhamidian Era II: Identity, Politics, Nationalism</p>
<p>13:00 – 14:30 Lunch Break</p>	<p>14:30 – 16:15 Panel 17 (S. 17) Body and Islam</p>	<p>14:30 – 16:15 Panel 18 (S. 18) Minorities in the Ottoman Empire</p>	<p>14:30 – 16:15 Panel 19 (S. 20) Türk Edebiyatı Metinleri: Disiplinlerarası Bakış Açlarıyla Yeniden Okunmak</p>	<p>14:30 – 16:15 Panel 20 (S. 21) Science and Technology in the Ottoman Empire and the Republic Of Turkey (1850s-1950s): A Transnational History</p>	<p>14:30 – 16:15 Panel 21 (S. 23) World: Mobilities and Interactions among Turks and non-Turks in Japan, Afghanistan and Germany in the 20th Century</p>	<p>14:30 – 16:15 Panel 23 (S. 26) Porte der Migration Die Hafenstädte Istanbul und Hamburg als Anknüpfungsorte in (audio-) visuellen Medien</p>	<p>14:30 – 16:15 Panel 24 (S. 27) Mecmua: Archery, Van and Language</p>
<p>Soc MI</p>	<p>OS</p>	<p>LS</p>	<p>TS</p>	<p>CA</p>	<p>LS</p>	<p>CS</p>	<p>OS</p>
<p>Room 121 16:45 – 18:15</p> <p>Fachinformationsdienst (FID) Fachinformationsdienste als Partner der Turkologie: Kontinuitäten und Neuerungen (Volker Adam, Halle / Saale) (S. 28)</p>	<p>Room 221 16:45 – 18:30</p> <p>Book Presentation: History Takes Place: Istanbul, Dynamics of Urban Change" (S. 30)</p>	<p>HS B ESA 1 19:15 – 20:45</p> <p>Opening Event Turkologentag 2016 Keynote: Suraiya Faroqhi (S. 31)</p>					

Time Schedule
Wednesday 14.09.2016

Turkish Studies	Cultural Studies	Religious Studies	Ottoman Studies	German-Turkish Language	Ottoman Studies	Literary Studies	Turkish Studies
Room 120 Friday 16.09.16	Room 121 Friday 16.09.16	Room 122 Friday 16.09.16	Room 123 Friday 16.09.16	Room 124 Friday 16.09.16	Room 222 Friday 16.09.16	Room 232 Friday 16.09.16	Room 221 Friday 16.09.16
09:00 – 10:45 Panel 46 (S. 46) Protest and Movement Research on Turkey: Performances, Representations, Rituals, Part 1: Women's Movements and Studies	09:00 – 10:45 Panel 47 (S.47) Cultural Policies and Heritage Transactions in Turkey	09:00 – 10:45 Panel 48 (S. 49) Religious Borders and Transgression	09:00 – 10:45 Panel 49 (S.50) The Practice of Everyday Law: Ottoman Legal Dealings, 18th-20th Centuries: Part 1 The Question of Change in Legal Practices	09:00 – 10:45 Panel 50 (S.52) Remembering, Learning, and Moving Multilingualism	09:00 – 10:45 Panel 51 (S.53) Symbols of Power in the Early Ottoman Modern World	09:00 – 10:45 Panel 52 (S.55) Late Ottoman Literatures	16:45 – 18:30 Panel 67 (S.56) Toward a Transnational History of Turkish Studies
10:45 – 11:15 Coffee Break							TS
11:15 – 13:00 Panel 53 (S. 46) Protest and Movement Research on Turkey: Performances, Representations, Rituals, Part 2: Protest and Movement Research	11:15 – 13:00 Panel 54 (S. 48) Cultural production in the Ottoman Empire and Turkish Republic	11:15 – 13:00 Panel 55 (S. 49) Suft Traditions and Communities	11:15 – 13:00 Panel 56 (S.51) The Practice of Everyday Law: Ottoman Legal Dealings, 18th-20th Centuries: Part 2 Constitutional Turns, Legal Reconfigurations?	11:15 – 13:00 Panel 57 (S.52) Continuity, Contact, and Dominance Patterns (Turkish-French)	11:15 – 13:00 Panel 58 (S. 54) The Ideals of Rule: Ottoman Legitimization Strategies	11:15 – 13:00 Panel 59 (S. 55) Republican Poets and Novelists	
TS							
13:00 – 14:30 Lunch Break							
Ottoman Studies	14:30 – 16:15 Panel 60 (S. 47) The Young Turks: Diplomats, wars and imperialism	14:30 – 16:15 Panel 62 (S. 50) New Muslim Authorities in Turkey: On the Emergence of Alternative Regimes of Truth	14:30 – 16:15 Panel 63 (S.51) Crime, Punishment and Prisons in the Late Ottoman Empire	14:30 – 16:15 Panel 64 (S. 53) Acquisition and Use of Turkish by Turkish-German Bilinguals Yazgüü Şimşek	14:30 – 16:15 Panel 65 (S. 54) Transottomanica - Entanglements	14:30 – 16:15 Panel 66 (S. 56) Contemporary Turkish Literature	Room 221 19:00 – 20:45 Fishbowl Diskussion „Die Türken an ihren Grenzen“ (S. 57)
OS	CS	RS	OS	GTL	OS	LS	

Time Schedule

Friday 16.09.2016

Literary Studies	Ottoman Studies	Turkish Studies	Literary Studies	Linguistics	Literary Studies	Ottoman Studies	
Room 120 Thursday 15.09.2016	Room 121 Thursday 15.09.2016	Room 122 Thursday 15.09.2016	Room 123 Thursday 15.09.2016	Room 124 Thursday 15.09.2016	Room 222 Thursday 15.09.2016	Room 232 Thursday 15.09.2016	
09:00 – 10:45 Panel 25 (S. 32) Gläserner Übersetzer I	09:00 – 10:45 Panel 26 (S. 33) Ottoman Economies: Agriculture, Labor and Crisis	09:00 – 10:45 Panel 27 (S. 34) From Menderes to Erdogan: Major Shifts in Turkish Foreign and Domestic Policies	09:00 – 10:45 Panel 28 (S. 36) Identity and Ego in Ottoman Literatures	09:00 – 10:45 Panel 29 (S. 37) Linguistics - Turkic World I	09:00 – 10:45 Panel 30 (S. 39) Ottoman Poetry (15th to 18th Century)	09:00 – 10:45 Panel 31 (S. 40) Die Wortnährer – Neuere Forschungen zur Celehrenfamilie Mordtmann	
10:45 – 11:15 Coffee Break							
11:15 – 13:00 Panel 32 (S. 32) Gläserner Übersetzer II	11:15 – 13:00 Panel 33 (S. 33) Moving Empire: Passants and Migration in the Ottoman Empire	11:15 – 13:00 Panel 34 (S. 35) Reforms in Turkey: Does the EU matter?	11:15 – 13:00 Panel 35 (S. 36) Altered Adaptations: Normativity on the Periphery of Modernity	11:15 – 13:00 Panel 36 (S. 38) Linguistics - Turkic World II	11:15 – 13:00 Panel 37 (S. 39) Ottoman Manuscript Cultures	11:15 – 13:00 Panel 38 (S. 41) Travelling the Empire and Modes of Perception	Room 221 16:45 – 18:30 Ankunft war morgen – Rückkehr ist gestern Filmische Narrative geteilter Erfahrung türkisch-deutscher Migration (S. 42)
LS		TS					
13:00 – 14:30 Lunch Break							
Antropology	Social Sciences/ Migration	Cultural Studies					Room 221 19:00 – 20:45 Filmvorführung „650 Wörter/Kelime“ mit Maritna Priessner (S. 42)
14:30 – 16:15 Panel 39 (S. 32) Discursive strategies in shaping identity in modern Central Asia	14:30 – 16:15 Panel 40 (S.34) Migration and beyond Migration	14:30 – 16:15 Panel 41 (S. 35) Framing Women, Framing Theories	14:30 – 16:15 Panel 42 (S. 37) Literary Topoi	14:30 – 16:15 Panel 43 (S. 38) Linguistics - Turkic World III	14:30 – 16:15 Panel 44 (S. 40) Ottoman Modes of Telling and Versifying	14:30 – 16:15 Panel 45 (S. 41) Ottoman Europe	
AT	SocMI	CS	LS	LI	LS	OS	
HGB HSM 16:45 – 18:30	GTOT Mitgliederversammlung (S. 42)	Lichtlof Staatsbibliothek 19:15 – 20:45	Exhibition opening „Ottoman Manuscripts in Hamburg Collections (S. 43)“	Bernsteinbar 20:30 – 05:00	Party (S. 44)		Time Schedule Thursday 15.09.2016

Program

Ottoman Studies	Ottoman Studies	Ottoman Studies	Education Studies	Religious Studies	Literary Studies	Musicology	Turkish Studies
Room 120 Saturday 17.09.16	Room 121 Saturday 17.09.16	Room 122 Saturday 17.09.16	Room 123 Saturday 17.09.16	Room 124 Saturday 17.09.16	Room 209 Saturday 17.09.16	Room 222 Saturday 17.09.16	Room 232 Saturday 17.09.16
09:00 – 10:45 Panel 68 (S. 58) Tanzimat I: Modernization - Transformation	09:00 – 10:45 Panel 69 (S. 59) Reconsidering Young-Turk Imperialism	09:00 – 10:45 Panel 70 (S. 61) Non-Muslims in the Ottoman Empire	09:00 – 10:45 Panel 71 (S. 62) Education in the Ottoman Empire and in Turkey	09:00 – 10:45 Panel 72 (S. 63) "Back to the Qur'an" – Islamic Puritanism and Qur'anism as a Religious Phenomenon in Contemporary Turkey	09:00 – 10:45 Panel 73 (S. 65) Edebîyat Ansıvleri, Kültürel Bellek ve Toplumsal Zihniyet	09:00 – 10:45 Panel 74 (S. 66) Diversity and Contact among Singer-Poet Traditions in Eastern Anatolia	09:00 – 10:45 Panel 75 (S. 67) Early Republic: Contested Issues
10:45 – 11:15 Coffee Break							
11:15 – 13:00 Panel 76 (S. 58) Tanzimat II: Modernization - Transformation	11:15 – 13:00 Panel 77 (S. 60) World War I Reconsidered: An Exploration of Post-War Discourses in the Republic of Turkey and Beyond	11:15 – 13:00 Panel 78 (S. 61) Social Boundaries and Social Order as Represented in Eighteenth-Century Ottoman Historiographical and Political Texts	11:15 – 13:00 Panel 79 (S. 63) Youth Betwixt and Between: Community and Politics	11:15 – 13:00 Panel 80 (S. 64) Euro-Islam: Roots, Moves and Potentials	11:15 – 13:00 Panel 81 (S. 65) Gender and Literature	11:15 – 13:00 Panel 82 (S. 66) The Notation of Music in the Ottoman Empire: Cultural Contexts, Cultural Identities, Cultures of Musical Transmission	11:15 – 13:00 Panel 83 (S. 68) Contemporary Turkey
13:00 – 14:30 Lunch Break							
14:30 – 16:15 Panel 84 (S. 59) Imperial Rivalry between the Russian and Ottoman Empires and Their Intelligence-Gathering Mechanisms in the Long Nineteenth Century	Literary Studies 14:30 – 16:15 Panel 85 (S. 60) Writing on Catastrophes(s) - Armenian Genocide and Holocaust in Literatures of Turkey	14:30 – 16:15 Panel 86 (S. 62) Women in the Ottoman Empire: Letters, Diaries and Bank Accounts		14:30 – 16:15 Panel 87 (S. 64) Neue Forschungen zum Aleventum / Bektaşçılık		14:30 – 16:15 Panel 88 (S. 67) Musical expressions	
OS	LS	OS	ED	RE	LS	MU	TS

Time Schedule
Saturday 17.09.2016

What Can we Learn from the Second Wave of Turkish-Maintenance Studies?

Chair/Organizer: Yağmur Kutlay

9:00–10:45 • Room 120

Memet Aktürk-Drake

How do Turkish Speakers in Sweden Differ from the Rest of Western Europe?

Feyza Altınkamaş / Hülya Özcan

Immigrant Bilingualism at Home Contexts: Voices of the Young Bilinguals

Mehmet-Ali Akıncı

From First to Third Generation Turks in France: What Researches Show Us about Language Practices

Yağmur Kutlay

Intergenerational Differences in Language Maintenance and Shift Patterns of Turkish Speakers in Australia and the USA

Reproduktionsmedizinische Nutzung im transnationalen Kontext

Chair/Organizer: Melike Şahinol

11:15–13:00 • Room 120

Melike Şahinol / Anne-Kristin Kuhnt

Reproduktionsmedizin – Deutschland und Türkei im Vergleich

Matthias Vernim

Reproduktionsmedizin und Familienplanung bei Frauen mit Migrationshintergrund

Gülsevım Evsel

Capabilities Approach on 'Others' Bodies

Body and Islam

Chair / Organizer: Melike Şahinol

14:30–16:15 • Room 120

Claudia Liebelt

Die sich verschönernde Stadt: Ästhetische Körpermodifikationen, Weiblichkeit und Selbstbildung in Istanbul

Melike Şahinol / Dennis Kirschsieper

eHealth und Privatheitskultur – Deutschland und die Türkei im Vergleich

Reyhan Şahin

Islamischer Online Feminismus: Politische und emanzipatorische Positionierungen von orthodox-muslimischen Postmigrantinnen in sozialen Netzwerken Deutschlands

Empire-building: In Service of the Ottoman Empire - Seeking Refuge

Chair / Organizer: Bettina Severin-Barboutie / Corine Defrance / Catherine Horel

9:00–10:45 • Room 121

Claudia Reichl-Ham

Christliche und muslimische Bevölkerungsgruppen im (Militär-) Dienst der Osmanen

Christos Kyriakopoulos

Gouging out the Eyes of Serenissima: Settlement Patterns and Population Mobility in Southwest Peloponnese during the First Ottoman Period (1500-1684)

Maroš Melichárek

Exaggeration and Controversy: 17th and 18th Century Serb Migrations in the Context of Modern European Historiography

Margareta Aslan

The Migration Process from Romania towards the Ottoman Realms

Fighting the Ottoman Empire

Chair / Organizer: Bettina Severin-Barboutie / Catherine Horel / Corine Defrance

11:15–13:00 • Room 121

Andreas Helmedach

Kriegsbedingte Migration im dalmatinisch-bosnischen Grenzraum 1645-1718 und die Entstehung des modernen Dalmatiens

Alexandra Laliberté De Gagné

The Greek Intellectual Elite in Exile and their Struggle against the Ottoman Empire (15th-16th): Solidarity, Identity or Pragmatism?

Manja Quakatz

Captured and Forced Migration of Ottoman Muslims to the Holy Roman Empire during the Great Turkish War (17th & 18th Century)

Minorities in the Ottoman Empire

Chair: Ulrich Moennig / Organizer: Ioannis Zelepos

14:30–16:15 • Room 121

Ioannis Zelepos

Religiöse Vielfalt an der Konfessionsgrenze: Orthodoxe und Juden im Osmanischen Ägäisraum und im venezianischen Stato da Mar (17./18. Jahrhundert)

Anna Vlachopoulou

Beim Geld hört die Freundschaft auf - Christliche und muslimische Eliten in der vorrevolutionären Peloponnes (18./19. Jahrhundert)

Nicole Immig

„Lassen Sie uns aus Osmanen gute griechische Staatsbürger machen!": Muslime in Thesalien nach 1878

Minor Literature and Memory within the Turkish Context 1

Chair / Organizer: Börte Sagaster / Karin Schweißgut

9:45–10:45 • Room 122

Hazal Duran

Reminiscent of the Past: The Infidels' Quarter from the Eyes of Mehmet Uzun and Mıgırdıç Margosyan

Meltem Şafak

Childhood Memoirs of Armenian Survivors after 1915

Ahmet Yıkık

The Problem of Identity in Contemporary Turkish Cypriot Literature

Minor Literature and Memory within the Turkish Context 2

Chair / Organizer: Börte Sagaster / Karin Schweißgut

11:15–13:00 • Room 122

Ahmet Duran Arslan

Sevim Burak'ın „Büyük Kuş“ Adlı Öyküsünü Feminist Eleştiri ve Minör Edebiyatın Potansiyel Paslaşmaları Üzerinden Okumak: Ters Akıntının Açtığı Oyuk

Börte Sagaster

Bilge Karasu's Uzun Sürmüş Bir Günün Akşamı (1971) as a Text of Minor Literature

Arif Tapan

Gilles Deleuze and Pierre-Félix Guattari with Antonio Gramsci: Trying to Think the Concepts of Minor Literature and the Subaltern together in Turkish Literature

Hilal Yavuz

The Relationship between Memory and Space in Tanpınar's Novel Huzur

Türk Edebiyatı Metinlerini Disiplinlerarası Bakış Açılıyla Yeniden Okumak

Chair / Organizer: Cemal Demircioğlu

14:30–16:15 • Room 122

Zehra Toska / Saliha Paker

Tasavvufnameden Siyasetnameye: Mirsâdü'l İbâd'ın Türkçe Versiyonlarını "Telif-Tercüme" Açısından Yeniden Okumak

Zeynep Sabuncu / Nur Gürani Arslan

Türk Edebiyatında Adem ile Havva Miti: Yüzyıllar Boyunca Yeniden Yazılmasının İzini Sürmek

Fatma Büyükkarcı Yılmaz

Sadî'nin Eseri Bostan ve Türk Edebiyatında Yeniden Yazımları Üzerine

Cemal Demircioğlu / Tülay Gençtürk-Demircioğlu

Arap Çeviri Kuramının Osmanlıdaki çeviri Uygulamalarına Kuramsal Bir Çerçeve Sağladığını Düşünebilir Miyiz?**Political Culture in Turkey Part 1**

Chair / Organizer: Charlotte Joppien

9:00–10:45 • Room 123

Mirjana Marinkovic

Political Culture in Turkey in Orhan Pamuk's Literary Opus

Meltem Kulaçatan

Culture and Politics in Turkey: Gender in Language Still Matters

Tezcan Gümüş

Authoritarian Culture in Turkish Political Leadership

Charlotte Joppien

'Personal' versus 'Institutional' Politics in Turkey**Political Culture in Turkey Part 2**

Chair / Organizer: Charlotte Joppien

11:15–13:00 • Room 123

Büke Koyuncu

Identity Politics, Political Culture and the Islamization of National Rituals in Turkey

Ayca Alemdaroğlu

Politics of the Past, Politics of the Future: the AKP and Youth

Talha Köseoğlu

Dissent and Power: The Transformation of the Islamist Critique of the State in Turkey since the 1990s

Erdem Damar

'Contending Secularisms' as a Source of Authoritarian Politics in Turkey

Christoph Ramm

Pluralism as Social Experience in Turkish History**Science and Technology in the Ottoman Empire and the Republic of Turkey (1850s-1950s): A Transnational History***

Chair: Aleksandra Kobiljski / Organizer: Darina Martykánová

14:30–16:15 • Room 123

Tuncay Zorlu

Circulation of the Naval Technology, Know-how and Engineers in Nineteenth-Century Ottoman Empire

Meltem Kocaman

How Did the Ottoman Men of Science Publicly Represent Themselves as Actors of Production and Circulation of Knowledge in the Nineteenth Century?

Daniel Kolland

Between Universal Progress and Particular Plight: Discourse on Technology in the Servet-i Fünûn Journal

Alper Yalçınkaya

US Philanthropy and Science in Early Cold War Era Turkey

CA **Turkic Languages and Literatures under Persian Influence**

Chair / Organizer: Elisabetta Ragagnin / Benedek Péri

9:00–10:45 • Room 124

Benedek Péri

Two Sides of the Same Coin: Fuzūlī's The Weed and the Wine and the Anonymous Book of Secrets

Ferenc Péter Csirkés

Sadiqi Beg and the Politics of Turkic in Safavid Persia

Réka Stüber

The Language of Wisdom: Evidence from the Qutadyu Bilig for Persian Syntactic Interference

Elisabetta Ragagnin

Turkic-Persian Language Contact in Iran

CA **Central Asia and Abroad from the 19th Century until the Soviet Era**

Chair: Ingeborg Baldauf

11:15–13:00 • Room 124

David Noack

The Bukharan People's Soviet Republic/Bukharan Soviet Socialist Republic (1920–1925) in the Light of British and German Sources

Volker Adam

Die Funktion der aserbajdschanischen Satirezeitschrift Molla Nasraddin in der sowjet-aserbajdschanischen Literaturgeschichtsschreibung

Esra Almas

From Kazan to Istanbul: the Forgotten Trajectories of Ayaz Ishaki and the Imaginary Homeland

Azim Malikov

The Tribal Stories of the Ming and Yuz of the Middle Zarafshan Valley in the 19th – early 20th Century

Kristof D'hulster

Kazakh Bücher/Gesänge between Textuality and Orality

CA **Beyond the "Turkic World": Mobilities and Interactions among Turks and non-Turks in Japan, Afghanistan and Germany in the 20th Century**

Chair: Marsil Farkhshatov / Organizer: Ryosuke Ono

14:30–16:15 • Room 124

Ulrich Brandenburg

A Transnational Activist's Different Publics: Abdürreşid İbrahim and the Creation of Islam in Japan

Masato Toriya

The Interaction of Intellectual Thought and People between Afghanistan and the Ottoman Empire

Akhat Salikhov

WW I and WW II Bashkir POWs in Germany and Turkey

Ryosuke Ono

The End of Zeki Velidi Togan's "Double" Life Seen by His Pro-German Activities and Turkism Thoughts in the WWII Period

LI **Five Dimensions of Distance in the Turkic Language Family**

Chair / Organizer: Lars Johanson

9:00–10:45 • Room 209

Lars Johanson

Five Dimensions of Distance in the Turkic Language Family

Irina Nevskaya

Chalkan's Distance to Shor and Southern Altai

László Károly

On the Yakut-Mongolic-Tungusic Triangle: Its Consequences on Language Distance

Astrid Menz / Éva Á. Csató

The Intimacy of Eastern European Turkic: Gagauz and Karaim

Linguistics – Modern Turkish

Chair: Latif Durlanık

11:15 – 13:00 • Room 209

Nihal Çalışkan

Yazılı Türkçede Fiilimsi+AD Unsuru Kuruluşundaki Kalıplaşmış Dilbilgisel Biçimbirim Dizileri

İsa Sarı

Some Notes on the Prefixoid-like Elements in Turkish

Diana Hayrapetyan

The Reduplications and Duplicate Forms with Synonymous Components of Modern Turkish

Selcen Koca Sarı

Ortaklaşan ve Farklılaşan Yönleriyle Türkçede Klitik-Ek İlişkisi

Edebiyatta “İnsan Olmayan” Sorusu

Chair / Organizer: Ezgi Hamzaçebi

14:30 – 16:15 • Room 209

Güler Gökhan / Ömer Pehlivan

Osmanlı Edebiyatında Hayvanların Sembolik Anlamları Dışında Kullanımları

Selver Sezen Kutup

İnsan ile İnsan Olmayanın „Büyük Kuş“ta Aynı Düzlemde(n) Dile Gelişi, Seslenişi

Zeynep Gizem Haspolat

Edebiyat ve Etiğin Kesişiminde İnsan Dışı Hayvan Sorusu: Coetzee ve Tekin Üzerinden bir İnceleme

Ezgi Hamzaçebi

Yere Düşen Dualar ve Yeryüzü Halleri Metinlerine Beden ve Dil Bağlamında Ekolojik Bir Bakış

Türkische materielle Kultur: Funktion und Bedeutung textiler Accessoires

Chair / Organizer: Gerard Maizou / Kathrin Müller

9:00 – 10:45 • Room 222

Şerife Atlıhan

Gewebte Bänder aus der Sammlung des Topkapı-Palast-Museums

Ulla Ther

Die Kleider von Durabeyler

Kathrin Müller / Gérard Maizou

Schmuck oder Camouflage? Die bunten Oya der Zeybek

Material Culture and Honor

Chair: Sabine Prätör

11:15 – 13:00 • Room 222

Hülya Kalyoncu

“Turkish Cup” Porcelain Cups Manufactured for the Ottoman Seraglios

Sasha Lozanova / Stela Tasheva

Tracing the Orient in Synagogue Architecture in Bulgaria

Julia Strutz

Lonely Pioneers in the Protection of Istanbul’s Heritage

Gabriele Sigg

Der Große Basar in Istanbul: Die Handelsehre als vernachlässigter Aspekt der Türkei-bezogenen Ehrforschung

Porte der Migration: Die Hafenstädte Istanbul und Hamburg als Ankunftsorte in (audio-)visuellen Medien

Chair / Organizer: Burcu Doğramacı / Ortrud Gutjahr

14:30 – 16:15 • Room 222

Burcu Doğramacı

Crossing Istanbul: Migration im Blick der Fotografie

Kathrin Wildner

Stadt hören. Soundscapes der Ankunftsstadt Istanbul

Birgit Weyhe

Angkommen und geblieben: Autobiographische Auseinandersetzung mit dem Hamburger Hafen im Medium Comic

Ortrud Gutjahr

Interkultureller Topos Hafen: Filmische Narrative zu Hamburg als Migrationsstadt

The Abdülhamidian Era I: Identity, Crises, Nationalism

Chair: Christoph Herzog

9:00 – 10:45 • Room 232

Can Eyüp Çekiç

Abdülhamid II's Silver Jubilee (1901): Ceremony, Identity, Architecture

Sena Hatip Dinçyürek

How to Become an Expert in "Crisis Management": Hüseyin Hilmi Pasha, the Inspector General

Till Grallert

The Persistence of the Ancien Régime in Public Rituals and the Ottomanisation of Public Space: the Case of Late Ottoman Damascus (1875–14)

Mehmet Özden

Osmanlı Hürriyetçiliği ve Balkan Milliyetçiliği Arasında Makedonya Meselesi: Yüzbaşı Şemseddin'in Makedonya Risalesi (1908)

The Abdülhamidian Era II: Identity, Politics, Nationalism

Chair: Mehmet Özden

11:15 – 13:00 • Room 232

Burcu Kurt

Osmanlı Dönemi Arap Milliyetçiliği Tartışmalarına Bir Katkı: Basra Örneği

Uğur Özcan

Eşkel (Esence) Limanı-Konya Demiryolu Projesi ve Sultan Abdülhamid'e Yazılan İstirhamnâmeler

Mehmet Yıldırım

II. Abdülhamid'in Petrol Politikası ve Erzincan-Pulk Petrolü Üzerinde Yabancı Talepleri

Yalçın Çakmak

II. Abdülhamid Dönemi Kızılbaş Algısına Ayrık Bir Örnek: Aişe (Anşa) Bacı ve Topluluğu

Mecmua: Archery, Van and Language

Chair: Christoph K. Neumann

14:30 – 16:15 • Room 232

Nurettin Gemici

A Booklet called „Minhacu'l-Rumat“ on the Ottoman Archery

Thomas Sinclair

The City of Van: Its State before and after the Permanent Ottoman Conquest of 1548

Ani Sargsyan / Hasmik Kirakosyan

The Ottoman-Persian Bilingual Dictionaries of the Institute of Ancient Manuscripts – Matenadaran

Complementary Program (14.09.2016)

16:45-18:15 • Room 121

Fachinformationsdienst (FID) Fachinformationsdienste als Partner der Turkologie: Kontinuitäten und Neuerungen (Volker Adam, Halle/Saale)

Mit der Überführung der DFG geförderten Sondersammelgebiete, die 2015 bundesweit ausgelaufen sind, in Fachinformationsdienste für die Wissenschaft (FID) verändern sich die Aufgabenschwerpunkte der verantwortlichen Bibliotheken. Dies hat auch Auswirkungen auf die turkologischen Aktivitäten der ULB Sachsen-Anhalt, die in den Jahren 2016-18 den neuen FID Nahost-, Nordafrika- und Islamstudien betreut. Der Erwerbungs-schwerpunkt verschiebt sich von einem allgemeinen Sammelauftrag auf seltene, schwer zugängliche Publikationen aus den turkophonen Ländern, wobei die Profilbildung in engem Dialog mit der turkologischen Fachcommunity erfolgt. Darüberhinaus forciert der FID über sein Volltextrepositorium MENAdoc (menadoc.bibliothek.uni-halle.de) den Ausbau von Open Access Angeboten orientwissenschaftlicher und turkologischer Natur und erweitert sein Angebot an turkologischer Fachinformationen und Kommunikation über seine virtuelle Fachbibliothek MENALIB (www.menalib.de)



History Takes Place: Istanbul Dynamics of Urban Change

Anna Hofmann / Ayşe Öncü (eds.)

ISBN 978-3-86859-368-6



Guide to Common Urban Imaginaries in Contested Spaces The "Hands-on Famagusta" Project

Socrates Stratis (ed.)

ISBN 978-3-86859-420-1



Handmade Urbanism Mumbai – São Paulo – Istanbul – Mexico City – Cape Town: From Community Initiatives to Participatory Models

Marcos L. Rosa / Ute E. Weiland (eds.)

ISBN 978-3-86859-225-2



www.jovis.de



jovis

Book Presentation

History Takes Place: Istanbul – Dynamics of Urban Change

Anna Hofmann / Ayşe Öncü (eds.)

Wednesday, 14 September 2016, 4.45 p.m.

Asien-Afrika-Institut, Hamburg University, Room 221

Panel discussion with Hendrik Bohle, Architect (Berlin); Vivienne Marquart, Max-Planck Institute for Social Anthropology (Halle/Saale) and Özge Sezer, Technical University Berlin

ZEIT-Stiftung Ebelin und Gerd Bucerius in cooperation with the *TürkeiEuropaZentrum* (TEZ), University Hamburg

History Takes Place: Istanbul seeks to open up a new perspective on Istanbul, not through narrative or typical images of East and West, but through a series of spontaneous shots. Contributions by young academics from various disciplines - history, cultural and social sciences, as well as geography, architecture, and urban planning - address contested histories and memories, experiences of home and exile, or of exclusion and resistance in the public sphere. The reader is invited to rethink the relationship between the "historical past" and the "ethnographic present" and at the same time to see how "history" is always in the making in Istanbul.



19:15-21:15 · Room HS B, ESA 1

Opening Reception

Welcome

Susanne Rupp, Vice President of Universität Hamburg
Oliver Huck, Dean of the Faculty of Humanities of Universität Hamburg
Yavuz Köse, Universität Hamburg
Raoul Motika, Orient-Institut Istanbul/Universität Hamburg

Keynote: Suraiya Faroqhi (New Delhi/Istanbul)

What Can Ottoman Historians Learn from Reading about Indian History?

Reception

with the kind support of

**SCHANZEN
BÄCKEREI**

Gläserner Übersetzer

Tevfik Turan, Verlagschef, Übersetzer arbeitet an Kurt Kusenbergs Kurzgeschichten

9:00–10:45 • Room 120

Kurt Kusenberg wurde am 24.06.1904 als Sohn eines deutschen Ingenieurs in Göteborg geboren. Er verbrachte seine Jugend in Lissabon und studierte in München Kunstgeschichte. Pseudonyme Hans Ohl und Simplex. Er starb am 3.10.1983 in Hamburg.

Er arbeitete als Kunstkritiker, Redakteur, Herausgeber, Übersetzer und Lektor. Aber er war vor allem eins: Schriftsteller. Er sah sich als einen Miniaturisten, der wie mit der Lupe arbeitete, den Ehrgeiz auf das Konzentrat gerichtet, an dem nichts mehr zu kürzen wäre. Rund 150 Erzählungen sind von ihm im Laufe von fast vier Jahrzehnten so veröffentlicht worden: kleine Prosa, gedrängt, gefeilt, Kurzgeschichten, sehr kurze Kurzgeschichten. (Quelle: <http://www.kurt-kusenbergs.de>)

Discursive Strategies in Shaping Identity in Modern Central Asia

Chair / Organizer: Ildikó Bellér-Hann

14:30-16:15 • Room 120

Aida Aaly Alymbaeva

Between History and Memory: Discourses of the Past in Kyrgyzstan

Ildikó Bellér-Hann

Hapiz Niyaz and the Outline of an Autochthonous Intellectual Tradition in Eastern Xinjiang

Smita Tewari Jassal / Eyüp Murat Kurt

Land, Nationhood and Collective Memory: A Village Cluster in Zara, Turkey

Soledad Jiménez Tovar

Yakhshi and Yaman among Central Asian Dungans

Ottoman Economies: Agriculture, Labor and Crisis

Chair: Markus Koller

09:00-10:45 • Room 121

Ramiz Üzümçeker

Agricultural Origins of Price Increase and Economic Crisis in Sixteenth-Century Anatolia: A View from Çelebi Mehmed Vakfi in Bursa

Bedirhan Laçın

Sharecropping System as a Labor Productivity Indicator in the Agricultural Production Economics of the 18th Century Ottoman Empires' Aegean Region.

Sophia Laiou

Entrepreneurial Activities and Capital Circulation in Istanbul in the Second Half of the 18th Century

Felicita Tramontana

The Loan in Kind as a Form of Assistance to Ottoman Peasants - A Case from 17th Century Palestine

Moving Empire: Peasants and Migration in the Ottoman Empire

Chair: Christoph Herzog

11:15-13:00 • Room 121

Mehmet Akif Berber

Challenging Usury in the Late Ottoman Empire

Kayhan Orbay

Waqf Registers as Sources for Demography and Agricultural Production

Mehmet Kuru

Migration in Early Modern Ottoman Lands: Izmir in the Late 17th Century

Attila Aytekin

The Moral Economy of Ottoman Peasants from the Fifteenth to the Nineteenth Centuries

SocMi

Migration and beyond Migration

Chair: Barbara Pusch

14:30-16:15 • Room 121

Yücel Vural / Sertaç Sonan / Başak Ekenoğlu

Beyond Migration: Conservative Challenges in the Northern Part of Cyprus

Burcu Toğral Koca

Integration, Turkish Migrants and Germany: A Controversial Relationship

İnci Öykü Yener-Roderburg

Turkey's Election Politics for Citizens Residing Abroad and Its Effects on the Voting Behaviour of Turkish Citizens Living in Germany and France

Tomas Wilkoszewski

Palatable Discourse: The Narration of Uyghur Cuisine in Turkey

TS

From Menderes to Erdoğan: Major Shifts in Turkish Foreign and Domestic Policies

Chair: Umut Uzer / Organizer: Nadav Solomonovich

09:00-10:45 • Room 122

Umut Uzer

The „Conservative Turn“ in Turkish Politics: Nationalism, Identity and the Advent of Democracy in the 1950s

Nadav Solomonovich

A Secular Republic's Jihad? Religious Symbols, Terminology and Ceremonies in Turkey during the Korean War 1950-53

Efrat Aviv

Turkey, Israel and Elrom Affair: A Unique Affair or a Link in a Chain of Terrorist Events in 1970's Turkey?

Şakir Dinçşahin

Turkey's New Migration Policy: The Impact of the Syrian Refugee Crisis on the Free Movement of Turkish Citizens in the EU

TS

Reforms in Turkey: Does the EU Matter? *

Chair / Organizer: Claire Visier

11:15-13:00 • Room 122

Gabriela Anouck Côte Real Pinto

Enlargement Process and the Political Economy of Turkish Privatization: A Study of Interests and Power's Reconfiguration (1980-2007)

Sümbül Kaya

European Union and Citizenship Education in Turkey

Elise Massicard

Regional Policies and EU Accession Process in Turkey

Elen Le Chêne

Bringing up the Turkish Migration Policies to EU Standards. The Contested Making of Reforms within the Bureaucratic Field in Turkey

Framing Women, Framing Theories

Chair: Sabine Prätör

14:30-16:15 • Room 122

Özlem Dilber

Beauty and Women's Magazines of the Armistice Period (1918-1923) Before the Establishment of the Turkish Republic

Enise Şeyda Kapusuz

Ottoman Cinematography: Modernization, Experience and Women (1896-1924)

Selin Dinginoğlu

Framing the Religious: Turkish Islamism and Cinema

Astrid Menz

Neues von Dr. Kvergić

CS

Identity and Ego in Ottoman Literatures

Chair: Petr Kučera

09:00-10:45 • Room 123

Selim Karahasanoğlu

Osmanlı Literatüründe Ben-Anlatılarına (Ego-documents) Katkı: Sıdkı Mustafa Günlüğü (1749-1756) Üstüne Bir İnceleme

Ellinor Morack

Diskurs-Knäuel?- Prolegomena zu einer Untersuchung spätosmanischer Autobiographien

Songül Kaya-Karadağ

20. yy. Başlarında Osmanlı İmparatorluğu Coğrafyasında Yeni bir Türk Kimliğinin Oluşturulması ve Bunun Kilikya'daki (Adana ve Çevresi) Ermeniler'in İmha Edilmesi Sorunsalıyla Bağlantısı

Altered Adaptations: Normativity on the Periphery of Modernity

Chair: Şima İmşir Parker / Organizer: Müge Özoğlu

11:15-13:00 • Room 123

Müge Özoğlu

Appropriation through Negation: Same-Sex Desire in the Late Ottoman Society

Şima İmşir Parker

A Naturalist Othello: Halide Edib's Mevud Hüküm and Challenging Determinism

Melek Aydoğan

From Crime and Punishment to Matmazel Noraliya'nın Koltuğu: Faith and Subjectification

Literary Topoi

Chair: Ahmet Evin

14:30-16:15 • Room 123

Michael R. Hess

Yunus Emre's Irenic Interpretation of Martyrdom

Deniz Kılınçoğlu

Utopia and its Uses in the Late Ottoman Empire

Laurent Mignon

The Turkish Pan and his Disciples

Linguistics - Turkic World I

Chair: Astrid Menz

09:00-10:45 • Room 124

Emre Kundakçı

Çağdaş Türk Lehçelerinin Atasözlerinde İktidarı Ve İktidarın Temsilcilerini Eleştiri Biçimleri

Gülschen Sahatova

-dl vs. -mlš: Vermittelte Evidentialität am Beispiel des Zyperntürkischen

Mevlüt Erdem

Asymmetry and Dissymmetries on the Accusative and Dative Marking in Turkic Languages

LI Linguistics - Turkic World II

Chair: Latif Durlanık

11:15-13:00 • Room 124

Irina Nevskaya / Saul Tazhibeava

Diminutives and Honorifics in North-West and North-East Turkic

Bülent Özkan

Türkçe için Kendi Kendine Derlem Platformu Oluşturma Projesi

Lusine Sahakyan

Microtoponyms in the District of Chayeli (Province of Rize)

LI Linguistics - Turkic World III

Chair: Irina Nevskaya

14:30-16:15 • Room 124

Ahmet Aydemir

Typen von Finalsätzen im Tuwinischen

Sema Aslan Demir

Türkmencede ER- Ekfiilinin (Copula) Yan Cümledeki İzleri

Sultan Tulu

Dede Korkut'ta Sıfat-fiilli Tamlama Grupları

Ottoman Poetry (15th - 18th Century)

Chair: Maren Fittschen

09:00-10:45 • Room 222

Mukadder Gezen

Şehrin Sultanı'ndan Sultanın Şehrine

Ahmet Ekiz

The Conveyor of Adab, The Power of 'İlm: The Mukaddime of Meşâîrû'ş-şu'arâ as a Text Defining the Legitimacy of Poetry Through the Eyes of an Ottoman Elite

Ebru Onay

15. Yüzyıldan 18. Yüzyıla Kasidelerde İdeal Hükümdar Portresi ve Hükümdarın Metaforik Sunumu

Ottoman Manuscript Cultures

Chair: Janina Karolewski

11:15-13:00 • Room 222

Gülfem Alıcı

Zur Verbreitung von Sufi-Handbüchern zwischen dem 17. und 20. Jahrhundert im osmanischen Herrschafts- und Einflussgebiet: Eine Fallstudie

Hülya Çelik

The Chronicle of Rū ī as a Source for Later Chronicles: An Attempt to Determine Working Process of Ottoman Historiography

Aysu Akcan / Ercan Akyol

A History of a Cönk: Introduction, Comparison, and Determination

Mustafa Altuğ Yayla

Manuscript Production and Manifestation of Agency in the Early Ottoman Realm: Authorship and Piety of Lamii Çelebi (d. 1532)

Ottoman Modes of Telling and Versifying

Chair: Petr Kučera

14:30-16:15 · Room 222

Ülkü Akçay

Hüsrev mi Ferhad mı?: Şairlerin Gözünden Şirin'in Aşıkları

Ayşegül Pomakoğlu

Hâmi- Yazar- Okur Bağlamında Osmanlı Sûrnâmelerinde Biçim ve Üslub

Handan Konar

Kim Nasıl Anlatılır? 16. ve 18. Yüzyıl Tezkirelerinden Örneklerle Osmanlı Şu'arâ Tezkirelerinde Üslup Değişimleri

Nagihan Gür

A Treasure of Ottoman Culture: Lugaz and Şerh-i Lugaz-i Râgib**Die Mordtmänner – Neuere Forschungen zur Gelehrtenfamilie Mordtmann**

Chair: Hans Georg Majer / Organizer: Yavuz Köse / Ulrich Moennig

09:00-10:45 · Room 232

Antja Zborowski

Andreas David Mordtmann d.Ä. als Mitglied des Griechischen Philologischen Vereins in Konstantinopel. Eine doppelte Annäherung

Ulrich Moennig

Archäologische Forschung in der kollektiven Erinnerung: A.D. Mordtmanns gesellschaftliche Einbindung im Konstantinopel der Griechen (1846-1879)

Tobias Völker

Europäer oder Osmane? Andreas David Mordtmann der Ältere als Mitgestalter und kritischer Kommentator der Tanzimat-Reformen

Yavuz Köse

Der „neu entdeckte“ Teilnachlass von Johannes Heinrich Mordtmann. Ein erster Überblick**Travelling the Empire and Modes of Perception**

Chair: Onur İnal

11:15-13:00 · Room 232

Nilay Kaya

Evliyâ Çelebi'nin Seyahatnâme'sine Ekfrastik Bir Yaklaşım: Batılı Sanat Eserlerinin Tasvir

Leyla von Mende

Living the Past. Late Ottoman and Early Republican Travel Writing on the Balkans

Azra Abadžić Navaey

The Image of the 'Others' in the Zenân-Nâme

Julia Szotysek

The Ottoman Harem Inter Artes: Western Imaginings and Mis/Representations of the Harem Trope in Literature and the Arts**Ottoman Europe**

Chair: Markus Koller

14:30-16:15 · Room 232

Arkadiusz Blaszczyk

Immunity/Serbestiyet of Pious Foundations and Sultanic Land in the Bucak Territories of the Ottoman Empire and its Effect on Ottoman-Polish Relations in the 16th and 17th Centuries

Keiko Iwamoto

Transformation of the Ottoman Auxiliary Unit in the Post-Classical Age: A Study on Müsellems in the Balkans

Ovidiu-Victor Olar / Markus Koller

A Bibliographic Database regarding the Orthodox Historiography in Ottoman Europe (15th-18th Centuries)

Delyan Rusev

The Transformation of a Christian Source in an Ottoman Chronicle: The History of Medieval Bulgaria in Kemâlpashazâde's Tevârih-i Âl-i Osman

Complementary Program 15.09.2016

16:45-18:15 · Room 221

Ankunft war morgen – Rückkehr ist gestern

Filmische Narrative geteilter Erfahrung türkisch-deutscher Migration

(Ortrud Gutjahr, Respondenten: Julia Boog und Stellan Pantl eon)

Der Film hat sich als global zirkulierendes und interkulturell besonders kommunikatives Medium des Erzählens über migrationsbedingte Kulturwechsel in besonderer Weise angenommen. Das an der Universität Hamburg lozierte, von der Stiftung Mercator im Rahmen der Programmlinie Blickwechsel – Studien zur zeitgenössischen Türkei geförderte Projekt „Geteilte Erfahrung Migration im deutsch-türkischen und türkischen Film“ untersucht, inwiefern Dokumentar- und Spielfilm-Produktionen zur Migration aus der Türkei nach Deutschland als Teil eines produktiven Archivs für ein transnationales Gedächtnis zu verstehen sind. Der Vortrag verdeutlicht anhand thematisch zusammengestellter Beispielsequenzen, wie sehr gerade für den deutschen Markt produzierte Filme über ihre Narrative eine ästhetische Erfahrung Migration zu ermöglichen suchen.

16:45-18:45 · Room HGB HS M

GTOT – Mitgliederversammlung

19:15-20:45 · Room 221

650 Wörter - Martina Priessner

Der Film 650 WÖRTER befragt acht Menschen aus verschiedenen Regionen der Türkei, die sehnsüchtig darauf warten, mit ihrem Partner oder ihrer Partnerin in Deutschland zusammenleben zu können. Vorher müssen sie jedoch das Goethe-Zertifikat »Start Deutsch 1« in ihrem Herkunftsland erwerben, das Voraussetzung ist, um ein Familiervisum zu beantragen. Für diesen Sprachtest sind ein aktives Vokabular von 300 deutschen Wörtern und ein passives Vokabular von 650 Wörtern erforderlich. Ohne Deutschzertifikat kann kein Visumsantrag gestellt werden. Und selbst wenn der Test erfolgreich bestanden wurde, kann das Visum immer noch verweigert werden. Für die Protagonist*innen ist der Sprachkurs eine Reise, auf die sie sich begeben, um zu ihren Liebsten nach Deutschland zu gelangen. Einige mussten ihre Arbeit aufgeben, andere erst Lesen und Schreiben lernen. Über Anekdoten, Utopien und Geschichten von Verlust werden so Schicksale deutlich, die auch von der komplizierten Beziehung zweier Länder erzählen.

Dieser Dokumentarfilm wurde durch das Mercator-IPC Stipendienprogramm realisiert.

19:15-20:45 · Staatsbibliothek Lichthof

Exhibition opening

Wunder der erschaffenen Dinge. Osmanische Manuskripte in Hamburger Sammlungen / Wonders of Creation. Ottoman Manuscripts in Hamburg Collections

Program

Welcome: Antje Theise, Special Collections Advisor, Hamburg State and University Library

Opening address: Jörg Quenzer, Centre for the Study of Manuscript Cultures in Asia, Africa and Europe
Yavuz Köse, Turcology, University of Hamburg

Lecture: Claus-Peter Haase, Free University of Berlin / Museum of Islamic Art, Berlin

'Property obliges – early Islamic manuscript collections in Hamburg and other North German libraries'

Reception: Please join the Friends of the Library for a glass of wine after the official opening ceremony.

Hamburg is playing host to a unique exhibition of Ottoman manuscripts belonging to some of the city's museums and other collections. The exhibits represent the plurality of manuscript cultures mirroring the different ethnic groups, languages and religions which coexisted in the Ottoman Empire until its dissolution in the early 20th century. The exhibition focuses on manuscripts containing Ottoman Turkish texts written in Arabic script – a striking testament to how the handwritten form permeated everyday life far beyond traditional book culture. Decrees and accounts books demonstrate the indispensable role of such manuscripts in the highly bureaucratic state administration, while intricately crafted objects such as calendar scrolls, medals and tableaus provide a frame for the handwritten word or accentuate the beauty of the writing. The visual appearance of books printed since the early 18th century also clearly illustrates the importance of handwriting until well into the second half of the 19th century.

The exhibition is part of this year's Turcology Conference (14–17 September 2016), which is being hosted by the Society for Turkic, Ottoman and Turkish Studies (GTOT e. V.) and the Department of Turkish Studies at the University of Hamburg.

The exhibition will be accompanied by a richly illustrated catalogue published by the Centre for the Study of Manuscript Cultures (CSMC), University of Hamburg, in their academic journal, manuscript cultures, and will be available both in print and on the internet via open access.

We would particularly like to thank the Hamburg State and University Library, the Museum of Arts and Crafts (MKG), the International Maritime Museum, the Museum of Ethnology, the Hamburg Museum, the Hamburg State Archive, the Manuscript and Oriental Departments of the Berlin State Library – Prussian Heritage, the Bremen State and University Library, the Bavarian State Library in Munich as well as Claus-Peter Haase, Tobias Heinzmann and Roland Marti; the exhibition would not have been possible without their generous loans.

Thursday 15.09.2016

20:00-05:00 • Bernsteinbar
Party



Address

Bernstorffstraße 103

How to get there

Take the S-Bahn train line S31 (Altona) to Holstenstraße and get into Bus 3 (Kraftwerk Tiefstack), get off at the stop Bernstorffstraße.

For more details see

<https://turkologentag2016.org/aktivitaten/party/>



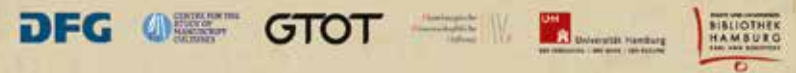
وین انلردن آمین اولدوقدن صکه اولجزیره ده کزیمیه باشلدم برا مجله ابر سدم که بیلر
بسنشدر و امجلاک التده بر آئی کوزل صور بیلر ادملر وارد که بالدر لر نیکه کونکلی یوقدر
ن دانی یونلر ابله اولقورده و اما ادریم نعتی فتم اتمز لر و ن انلرک لغتلر فتم اتمز ایدم
کاه یونلردن بر سر حیرت اوم بجه مان

Wunder der erschaffenen Dinge

OSMANISCHE MANUSKRIPTE
IN HAMBURGER SAMMLUNGEN

Ausstellung vom 16. September bis 30. Oktober 2016

Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg Carl von Ossietzky
Von-Melle-Park 3, 20146 Hamburg, Telefon: (040) 428 38 - 58 57
Montag bis Freitag 9 – 24 Uhr, Samstag und Sonntag 10 – 24 Uhr



Protest and Movement Research on Turkey: Performances, Representations, Rituals. Part 1: Women's Movements and Studies

Chair/Organizer: Berna Pekesen

09:00-10:45 • Room 120

Charlotte Binder / Yasemin Karakaşoğlu / Aslı Polatdemir

Performative Akte, Inszenierungen und Rituale zur (Re-)Konstruktion von kollektiver Identität für Frauen- und Geschlechterbewegungen in der Türkei

Burcu Eğilmez

Muslim LGBT Movement in Turkey

Gabriele Cloeters

Frauenbewegung und feministische Öffentlichkeiten: Die Medien der Frauenbewegung in der Türkei seit den 1980er Jahren

Sevil Çakır Kılınçoğlu

Radicalization of the Left in Iran and Turkey during the 1970s and the Experiences of Militant Women in the Left-wing Organizations

Protest and Movement Research on Turkey: Performances, Representations, Rituals. Part 2: Protest and Movement Research

Chair / Organizer: Berna Pekesen

11:15-13:00 • Room 120

Erdem Çolak

Tracing the Political Aesthetics of 68 Movement via Literature and Art Magazines Published between 1965 and 1975

Ragıp Zık

Cyberspace, Visual Rhetoric and Emotions: A Cross Country Analysis of Activist Experience in Contemporary Social Movements

Erdem Damar

Protest Movements, Radical Politics, and Democratic Politics in Turkey: A Comparative Study of 2007 Republican Rallies and 2013 Gezi Park Protests

Yavuz Yıldırım / Selin Bengi Gümrükçü

Transformation of the Field of Social Movements in Turkey: The Differences of Post-2010 Period

The Young Turks: Diplomats, Wars and Imperialism

Chair: Alp Yenen

14:30–16:15 • Room 120

Deniz Dölek-Sever

War and 'Dangerous Classes': Vagrants, Refugees and Countrymen in Istanbul, 1914-1918

Elke Hartmann

Entangled Revolutions. The Russian Factor in the Young Turk Movement

Ayşegül Argit

Discussing Press Politics 1908-1914. British, French and German Diplomats on the Press in Late Ottoman Istanbul

Jonathan McCollum

Ottomans or Turks and Arabs?: Italian Imperialism and the End of Ottomanism, 1911-1912

Cultural Policies and Heritage Transactions in Turkey *

Chair: Gabriela Anouck Côrte Real Pinto

09:00-10:45 • Room 121

Jean-François Polo

The Circulation of Models of Cultural Policies in Turkey

Lydia Zeghmar

The (Dis)Torsions and Sportification of Zeybek Folkdances. A Focus on „Traditional Dances“ Competitions

Ekin Akalın

Rethinking the Origins of the Contemporary Arts in Turkey

Helin Karaman

Topkapı Kültür Parkı in Istanbul. The Use of Ottoman Heritage in Municipal Policy

CS

Cultural Production in the Ottoman Empire and the Turkish Republic

Chair / Organizer: Rosita D'Amora / Petra de Bruijn

11:15-13:00 • Room 121

Nilay Özlü

The Topkapı Palace as the “Museum Quarter”

Rosita D'Amora

Displacing Intellectuals: Political Exile and Cultural Productions in the Ottoman-Turkish Context

Audrey Stevens

Guests of Dishonor: Foreign Women in Turkish Television Dramas

Petra de Bruijn

Hürrem and Kösem Sultans' Conversions. Depicting Conversion in the Turkish Television Series. Muhteşem Yüzyıl (Magnificent Century)

CS

Neo-Ottomanism: An Investigation into Narratives, Museums, and Urban Spaces

Chair: Hülya Adak / Organizer: Kader Konuk

14:30-16:15 • Room 121

Kader Konuk

From End-of-Empire Melancholy to Neo-Ottomanism: The Ottoman Past in Turkish Literature

Zeynep Tüfekçioğlu

Contemporary Literary Depictions of the Ottoman Past: Neo-Ottomanism or Ottomania?

Ayşe Çavdar

Re-placing Ottomans: How to Understand AKP's Istanbul

RE

Religious Borders and Transgression

Chair: Laurent Mignon / Katja Triplett

09:00-10:45 • Room 122

Gökçen Beyinli

Negotiating with the Law 677 and Undermining the Turkish Nation-State through Superstitions (1925-1970)

Tobias Heinzelmann

„Typologie Semitischer Religionen“ - Zur Rezeption der europäischen Semitistik an der Darülfünun in der frühen Republik

Robert Langer

Turkish Shiites in Germany: Conversion, Ethnicity, and 'Germanisation'

RE

Sufi Traditions and Communities

Chair: Alexandre Toumarkine

11:15-13:00 • Room 122

Kristine Grigoryan

Zekr-e xan ar among the Turkmens of Iran: The Traditional Dance Ceremony as an Element of Religious Syncetism

Esra Almas

Kubbealtı (Under the Dome): Re-presenting Sufi Past in Contemporary Istanbul

Gabriel Piricky

Towards the Typology of Turkish Muslim Communities: İsmailağa Cemaati

New Muslim Authorities in Turkey: On the Emergence of Alternative Regimes of Truth

Chair: Raoul Motika / Organizer: Alexandre Toumarkine

14:30-16:15 • Room 122

Till Luge

Shifting Regimes of Truth: On the Use of Science and Parascience by New Muslim Authorities

Alexandre Toumarkine

Ineffective Challenges to New Muslim Authorities: On Hermeneutics, Conspiracy Theories, and Claims to Prophethood

Dilek Sarmış

Besides and beyond the Discourse: Aesthetics as a Language and a Means of Managing Excess

Claudia Bülbül

Giving Primacy to Social Justice: On the Shift in the Regime of Islamic Truth in the Case of the Anti-Capitalist Muslims

The Practice of Everyday Law: Ottoman Legal Dealings, 18th-20th Centuries. Part 1 The Question of Change in Legal Practices *

Chair: Boğaç A. Ergene / Organizer: Jun Akiba

09:00-10:45 • Room 123

Jun Akiba

Sharia Judge as a Tax Farmer: The Ottoman Judiciary during the 18th Century

Işık Tamdoğan

Sharing Legal Authority between the Wednesday Assembly and the Sharia Courts of 18th Century Istanbul

Başak Tuğ

Ottoman Penal Order from the 18th Century to the Tanzimat

Yavuz Aykan

The Legal Concept in Motion: Rethinking Ottoman Legal Tradition

The Practice of Everyday Law: Ottoman Legal Dealings, 18th-20th Centuries. Part 2 Constitutional Turns, Legal Reconfigurations? *

Chair: Boğaç A. Ergene / Organizer: Marc Aymes

11:15-13:00 • Room 123

Aylin Koçunyan

Süleyman Pasha's Constitutional Draft and its Contextualization

Erdal Kaynar

Inventing Society: An Attempt at a Genealogy of Constitutionalist Ideas

Noémi Levy-Aksu

Both Legal and Exceptional: Court-Martial Jurisdiction Over Civilians in the Late Ottoman Empire

Marc Aymes

Up a San Stefano Garden Path: Counterfeit Deeds and the Conditioning of Legal Practice

Crime, Punishment and Prisons in the Late Ottoman Empire

Chair / Organizer: Gizem Sivri

14:30-16:15 • Room 123

Gizem Sivri

Women Prisons and Prisoners in the Late Ottoman Empire

Tuna Başıbek

Penal Modernity and the Ottoman Empire: The Abolition of Torture in the Mid-Nineteenth Century

Tolga Şahin

The Voice of Ottoman Criminal Ordinaries vis a vis New Legal Apparatus of 19th Century

GTL **Remembering, Learning, and Moving Multilingualism**

Chair: Birsal Karakoç

09:00-10:45 • Room 124

Annette Herkenrath

Remembering Multilingualism: Oral Narratives of Turkish Speakers in Germany

Emel Türker-van der Heiden / Gözde Mercan

Learning Turkish as a Second/Foreign Language: Genitive and Possessive structures

Till Woerfel / Christoph Schroeder / Juliana Goschler

The Encoding of Motion by Turkish-German Bilinguals – Evidence for a German-Turkish Variety**GTL** **Continuity, Contact, and Dominance Patterns (Turkish-German, Turkish-French)**

Chair / Organizer: Christoph Schroeder

11:15-13:00 • Room 124

Till Woerfel

Language Dominance Patterns among Turkish-German and Turkish-French Bilinguals: The Relation of Language Use and Ability

Carol Pfaff

Continuity and Contact-induced Change in Turkish in Germany: Pronominal and Demonstrative Usage in Three Generations of Children and Adolescents in Berlin

Birsal Karakoç / Annette Herkenrath

The Pragmatics of Evidentiality in Bilingual Turkish: A Corpus-Analytical Approach**Acquisition and Use of Turkish by Turkish-German Bilinguals**

Chair / Organizer: Yazgül Şimşek / Jochen Rehbein / Zeynep Kalkavan-Aydın

14:30-16:15 • Room 124

Zeynep Kalkavan-Aydın

Sprachbiographien und Spracherwerb deutsch-türkisch bilingualer Kindergartenkinder – Daten aus dem SPREEZ-Projekt

Yazgül Şimşek

Tense and Aspect in Written Texts of Turkish-German Bilingual Students

Seda Yilmaz Woerfel

Adverbial Clause Combining in Turkish and German

Esin Işıl Gülbeyaz

Synaktische Entwicklung in der Erst- und Zweitsprache

Nur Bülbül

Textsortenbasiertes Schreiben im Türkischen am Beispiel von Sachtexten des Türkischunterrichts der Sekundarstufe I**Symbols of Power in the Early Ottoman Modern World**

Chair: Suraiya Faroqhi

09:00-10:45 • Room 222

Michalis N. Michael

An Ottoman Imperial Institution and Its Symbols of Power: The Ottoman Sultan and the Archbishop of Cyprus

Mehmet Mert Sunar

Exotic Animals in the Ottoman Palace: Arslanhane from the Sixteenth to the Eighteenth Century

Yasir Yılmaz

Kara Mustafa Paşa: the Last Ottoman Man of Sword?

Cumhur Bekar

A New Source for Seventeenth-Century Ottoman Politics: The Diaries of Lewinus Warner (1619-1655)

OS The Ideals of Rule: Ottoman Legitimization Strategies

Chair: Hans Georg Majer

11:15-13:00 • Room 222

Aykut Mustak

The Pen of a Wise Vizier: Numan Pasha Meets al-Khidr

Nuran Tezcan

Ein Fürstenspiegel im Seyahatname: eine Interpretation des "Goldenen Vlieses" von Evliya Çelebi

Attila Babadostu

The Derivation of the Ottoman Sultans' Claim to Legitimacy by Means of the Science of Letters (ʿilm al-urūf) in a Treatise Attributed to ʿAbdullāh ʾĪlāhī Simāwī and in Ibn ʿĪsā's Rümūz-i Künūz

Dimitrios Papastamatiou

Political Rhetoric and the Concept of State Legitimization from the Bottom-up: Reflections of the Reaya on the Ideal Statesmanship According to Arzuhals Forwarded from the Morea in 1787

OS Transottomanica – Entanglements

Chair: Maurus Reinkowski

14:30-16:15 • Room 222

Yusen Yu

Timurid Reception and Integration of Khitā'i Aesthetic: Material, Technique and Image, ca. 1370-1506

Ömer Gezer

Habsburg Serhaddinde Osmanlı Askerî Gücünün Analizi

Stephan Conermann

SPP Transottomanica: Osteuropäisch-osmanisch-persische Mobilitätsdynamiken

Late Ottoman Literatures

Chair: Ahmet Evin

09:00-10:45 • Room 232

Petr Kučera

Rewriting Modernity: The Tanzimat Novel and the Transformation of Ottoman Society

Zoi Georgiadou

Memories of Constantinople: Forming a Constantinopolitan Greek Collective Identity in the Late 19th Century?

Annette Bürger

Dating auf Osmanisch. Anhand von Recaizade Mahmut Ekrem's Roman „Araba Sevdası“ (1886)

Republican Poets and Novelists

Chair: Olcay Akyıldız

11:15-13:00 • Room 232

Sibel Yılmaz

Sabahattin Ali'nin Romanlarında Yabancılaşma Teması

Şerife Seda Yücekurt Ünlü

Bir Sürgünün Gözünden ,Ev'in Temsili: Refik Halid Karay'ın Sürgün'ü

Nihan Abir

Roman Sofrasında Refik Halit Karay

Contemporary Turkish Literature

Chair: Maren Fittschen

14:30-16:15 • Room 232

Karin Schweißgut

Breaking Graphic Conventions: Re-reading Leylâ Erbil's Oeuvre

Fatih Altuğ

Sevim Burak'ta Nesnelere, Makinelere ve Terkipler

Yüce Aydoğan

To Speak "the Shore on Which the Speech Ends": The Figure of Shoreline as the Origin of Poetic Sense in Oktay Rifat's Late Poetry**Toward a Transnational History of Turkish Studies (18th-20th Century) ***

Chair: Emmanuel Szurek

16:45-18:15 • Room 221

Turkish studies, as a seemingly autonomous field of knowledge, has not been critically examined. With few exceptions, the literature generally provides a linear, internalist, if not hagiographic narrative centered on the "life-and-work" of a series of outstanding individuals. Moreover, conducted country by country, these surveys tend to neglect the international circulation of ideas, people and artifacts. In order to reach a better understanding of the intellectual and institutional autonomization of 'the field', we wish to address questions focusing on 1. the definition, 2. the actors, and 3. the uses of Turkology.

Despina Magkanari

Sinological Origins of Turkology in 18th Century Europe

Marie Bossaert

Italo-Ottoman Circulations: Armenians and the Study of Turkish in Italy

Christoph K. Neumann

Franz Babinger: Glimpses on a Scholarly Network during the Cold War

İlker Aytürk

Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü: The Flagship Institution of Cold War Turkology**Complementary Program**

16.09.2016

19:00-20:30 • Room 221

Fishbowl Diskussion zum Thema „Die Türkei an ihren Grenzen“

Eine offene Diskussion mit Vertretern aus Politik, Medien und Wissenschaft zu den aktuellen grenzüberschreitenden Herausforderungen der Türkei.

Diskutiert werden soll etwa über den Türkei-EU-Deal, die Grenzsicherung zu Syrien, den Umgang mit Flüchtlingen, mit Kurden, über die Trennung zwischen Religion und Staat, über die Grenzen der Meinungsfreiheit, der Demokratie allgemein sowie über alles im September Aktuelle. Die Diskussion bildet den abschließenden Programmpunkt des Workshops „Türkeiforschung in Deutschland IV. Grenzräume – Grenzgänge – Entgrenzungen“, der von Network Turkey und dem TürkeiEuropaZentrum (TEZ) der Universität Hamburg organisiert wird. Der diesjährige Workshop findet im Rahmen des Turkologentages 2016 und in Kooperation mit dem Programm „Blickwechsel – Studien zur zeitgenössischen Türkei“ statt, das von der Stiftung Mercator gefördert wird.

Moderation:

Lan-Na Grosse, Journalistin, ZDF

Diskussion:

Turhan Kaya, Botschaftsrat, Türkische Botschaft Berlin
 Sebastian Sönksen, Auswärtiges Amt, Referat Türkei
 Dr. Magdalena Kirchner, TAPIR Fellow, RAND Corporation
 Lenz Jacobsen, Politikredakteur, ZEIT Online



Tanzimat I: Modernization - Transformation

Chair: Elke Hartmann

09:00-10:45 • Room 120

Bekir Sadık Topaloğlu

Tanzimat Centralisation in the Ottoman Empire and Far Provinces: Attempts for New Administration Models in Mount Lebanon

Uygar Aydemir

The Culmination of Public Discontent before the Student Uprising of May 1876

Anahit Kartashyan

Educating Loyal Ottoman Subjects: the Ottoman Armenians' Integration into "Ottoman Society" through Education

Tanzimat II: Modernization - Adaptation

Chair: İsmail Yaşayanlar

11:15-13:00 • Room 120

İrşat Sarıalioğlu

Osmanlı İmparatorluğu'nda Karma Mahkemelerin Kuruluşu ve İngiliz Diplomasisi

Rumeysa Kalem

Osmanlı Modernleşmesine İngiliz Etkisi: Amiral Walker Hadisesi

İsmail Yaşayanlar

XIX. Yüzyılda Osmanlı Coğrafyasında Turunçgil Ziraati ve Ticaretinin Gelişim Süreci

Imperial Rivalry between the Russian and Ottoman Empires and Their Intelligence-Gathering Mechanisms in the Long Nineteenth Century

Chair / Organizer: Serkan Keçeci

14:30-16:15 • Room 120

Valeriy Morkva

Russia's Gathering Intelligence on the Ottoman Empire: A Glimpse into Late 18th Century

Serkan Keçeci

Employing Intelligence-Gathering in the Imperial Centres and the Peripheries, 1826-1853

Özhan Kapıcı

Formation of Military Diplomacy between Russia and the Ottoman Empire: A Comparative Perspective based on Reports of the Military Attachés, 1856-1877

Tibet Abak

Eastern Anatolia in Russian Archival and Primary Military Sources, 1878-1914

Reconsidering Young-Turk Imperialism

Chair: Petr Kučera

09:00-10:45 • Room 121

Maurus Reinkowski

"Imperiality": On Late Ottoman Repertoires of Power

Alexander Balistreri

Incapable Irredentists: The Mechanics of Ottoman Territorial Expansion in 1918

Alp Yenen

The Grand Vizier's Last Visit to Berlin: Young Turk Imperialism at the Eleventh Hour of World War I

World War I Reconsidered: An Exploration of Post-War Discourses in the Republic of Turkey and Beyond

Chair / Organizer: Christoph K. Neumann

11:15-13:00 • Room 121

Sevil Özçalık

Ahmed Emin (Yalman) and Ernst Jäckh: The Post-war Self-positioning of the Two Conductors of the Ottoman-German Alliance

Gerhard Grüßhaber

In Storms of Paper: Veteran Turkish Officers' Writings on the German-Ottoman Alliance 1914-18

Veronika Hager

The World War's Whirlwinds of Blood, Fire, and Passion: Historiographical Representations of the First World War under High Kemalism

Writing on Catastrophe(s) - Armenian Genocide and Holocaust in Literatures of Turkey

Chair: Kader Konuk / Organizer: Corry Guttstadt

14:30-16:15 • Room 121

Hülya Adak

Contemporary Armenian Memoirs and Fiction in the Turkish Context and the Confrontation with the Armenian Genocide

Adnan Çelik

The Armenian Genocide in the Kurdish Novel: "Mimesis of Memory"

Corry Guttstadt

The Holocaust in Literatures in (and from) Turkey

Davut Yeşilmen

Religious Alienation and Power in Oral Kurdish Literature

Non-Muslims in the Ottoman Empire

Chair / Organizer: Artemis Yagou

09:00-10:45 • Room 122

Liviu Pilat

The Ottoman Influence on Physical Appearance and Political Thought in Moldavia (16th Century)

Artemis Yagou

Luxury and Greek Women in the Ottoman Empire in the 18th Century: Developing a Research Agenda

David Celetti

French Communities in 18th Century Ottoman Empire: Diplomacy, Daily Life, Trade, and Cultural Interchange

Anastasia Falierou

Non-Muslims as Agents of Westernization in the Ottoman Empire

Social Boundaries and Social Order as Represented in Eighteenth-Century Ottoman Historiographical and Political Texts

Chair: Maurus Reinkowski / Organizer: Felix Konrad

11:15-13:00 • Room 122

Hakan T. Karateke

The Mirror of the State: Nihali's Diagnosis of Late-Eighteenth-Century Ottoman Dysfunctionalities

Denise Klein

Migrants and the Social Order in Eighteenth-Century Istanbul

Felix Konrad

Applied Political Wisdom in the Early-Eighteenth-Century Ottoman Empire? – Sarı Mehmed Paşa's Representations of the 1687/88 and 1703 Crises

Henning Sievert

Appealing to Order and Justice: Representations of Political Communication in Petitions to the Sublime Porte

Women in the Ottoman Empire: Letters, Diaries and Bank Accounts

Chair: Yavuz Köse

14:30-16:15 • Room 122

Nicole van Os

Caught Between Two Codes: Hayriye Ben-Ayad, Harem Life and Family Law

Maria Bruckmann

Money Matters: Women and Modern Banking from Ottoman Empire to Turkish Republic

Nilüfer Hatemi

Berthe Georges-Gaulis and Turkey—Unpublished Letters and Diaries

Richard Wittmann

„Des grandes dames entre elles“: Anmerkungen zur vierzigjährigen Brieffreundschaft zwischen Sâmiha Ayverdi and Annemarie Schimmel

ED Education in the Ottoman Empire and in Turkey

Chair: Arnd Michael Nohl

09:00-10:45 • Room 123

Didem Yerli

Mehmet Nadir and his Periodical The Nümune-i Terakki Within the Context of the Hamidian Era

Abdülhalim Koçkuzu

An Ottoman Intellectual Mustafa Satı' Bey (1880-1968). Satı' al-Husri and his Book "Fenn-i Terbiye"

Arnd-Michael Nohl

Education and Social Change in Turkey between Mainstreaming and Heterogeneity

Annegret Warth

Growing up in Turkey as Reflected in Social Scientist Youth Research

Youth Betwixt and between Community and Politics

Chair / Organizer: Arnd Michael Nohl

11:15-13:00 • Room 123

Elifcan Karacan

Hero or Victim: Images of the "Young People" in the Left Movement of the '70s in Turkey

Arnd-Michael Nohl

Erdoğan's Plea to "Raise a Religious Youth": Newspaper Columnist's Debate on the Education of Young People

Pinar Gümüş

Tracing "the Political" with Young People in Turkey: Everyday Life, Cultural Practices and Meanings of Being Young

Annegret Warth

Growing up in Istanbul: Local Neighborhoods as Places of Imagination, Belonging and Restriction

RE "Back to the Qur'an"—Islamic Puritanism and Qur'anism as a Religious Phenomenon in contemporary Turkey

Chair / Organizer: Benjamin Flöhr / Kathrin Eith

09:00-10:45 • Room 124

Kathrin Eith

From "Başka Yok Mu?" to "Başka Neler Var?" New Perspectives on the Role and Function of Turkish Qur'an Translations

Dilek Sarımsıç

The Marking out of Islamic Sacred in Turkey: Competing Prophetic Idolatry through the Exclusiveness of the Qur'an

Benjamin Flöhr

The 'Strangers' in the Land of Sufism – The Salafi Mission at the Bosphorus

Euro-Islam: Roots, Moves and Potentials

Chair / Organizer: Mieste Hotopp-Riecke

11:15-13:00 • Room 124

Marat Gibatdinov

Tatars: European Muslims as a Part of European History through the Scope of European Textbooks

Adas Jakubauskas

The Lithuanian Tatar Cultural Tradition as a Mirror of European Islam

Swietlana Czerwonnaja

Mosques Architecture as a Social and Cultural Statement of European Islam in Public Space

Ismail Kerimov

Gasprinski Revisited: Options, Reflections and Effects of Islamic Reform Movement of Dshadidism in 21st Century in Europe**Neue Forschungen zum Alevitentum/Bektaschitum**

Chair: Robert Langer / Organizer: Handan Aksünger

14:30-16:15 • Room 124

Markus Dressler

Wie aus den Kızılbaş heterodox islamische, türkische Aleviten wurden

Benjamin Weineck

Alevitische Ocaks im Spiegel osmanischer Fiskalregister: Beobachtungen an zentralanatolischen Defter (ca. 1530)

Cem Kara

Amerikanisiertes Bektaschitum? Die Rezeption des Bektaschi-Ordens durch die Shriners, 1870-1920

Handan Aksünger

Die Bedeutung alevitischer Dichtung für den interreligiösen Dialog**Edebiyat Arşivleri, Kültürel Bellek ve Toplumsal Zihniyet**

Chair / Organizer: Kader Konuk

09:00-10:45 • Room 209

Sevengül Sönmez

Transkültürel Arşivler ve Uluslararası Edebiyat Arşivleri

Nesrin Tañç

Transkültürel Zihin Tarihi. Kültürün Temellendirilmesi

Yılmaz Holtz-Erşahin

Almanya'da Türk Kütüphanecilik Çalışmaları. Tarihi ve Güncel Durumu.**Gender and Literature**

Chair: Olcay Akyıldız

11:15-13:00 • Room 209

Şeyda Başlı

From Personal to Political: Modernization, Sexuality and Masculinity in Anayurt Oteli

Emre Güler

Masculinities In Early Turkish Republican Novels (1924-1951)

Fatma Akman

Bedâyiü'l-Âsâr Eserindeki Mekt-i Zenan (Kadınların Hileleri) Hikâyelerinin Cinsiyet ve Toplumsal Cinsiyet Açısından Değerlendirilmesi

Nihan Soyöz

A Matter of Motherhood: Female Bildungsroman in the Pre-Republican Turkish Novel

Diversity and Contact among Singer-Poet Traditions in Eastern Anatolia

Chair: Ralf Martin Jäger / Organizer: Martin Greve

09:00-10:45 • Room 222

Wendelmoet Hamelink

Armenian Sounds in a Kurdish Environment. What is Left of the Armenian Voice in Anatolia?

Ulaş Özdemir

Hakikatçı Âşıklık: Musical Traces of a Religious Movement

Hande Sağlam

Musical and Textual Characteristic of Alevi and Sunni âşiks in Sivas/Turkey

Martin Greve

Between Âşık and Dengbêj: The Lament Singers from Dersim (Tunceli)

The Notation of Music in the Ottoman Empire: Cultural Contexts, Cultural Identities, Cultures of Musical Transmission

Chair: Martin Greve / Organizer: Ralf Martin Jäger

11:15-13:00 • Room 222

Judith Haug

Alî Ufukî and the Cultures of Writing in 17th-Century Istanbul

Jacob Olley

Music and Cultural Patronage in the Early Nineteenth Century: The Catholic Armenians of Istanbul

Ralf Martin Jäger

Oral Transmission and Music Manuscript Culture in the Late Ottoman Period. Some Theses

Erol Merih

Singing the Nation: Greek Music Revisited at the End of the Ottoman Empire

Musical Expression

Chair: Latif Durlanık

14:30-16:15 • Room 222

Gonca Demir

Türk Halk Müziği Fonetik Notasyon Sistemi/THMFNS Etnolekt Müzikolekt Özellikleri: Urfa Yöresi Örnekleme

Kirsten Seidlitz

Music Related to Political Conflict from Turkey and its Expression in Germany

Gabriela Petrovic

Music and Islam: Vocal Music through the Example of Muslims in Bosnia and Herzegovina

Early Republic: Contested Issues

Chair: Elise Massicard

09:00-10:45 • Room 232

Nevra Lischewski

Türkische Sprachpolitik, 1928-1940: Ging es mehr um Sprache oder eher doch um Politik?

Kasturi Chatterjee

The Armenian Genocide Issue in Turkey: Making Sense of Turkish Denial, Historical Legacies, and Current Trends

Sinan Yıldırım

Library of the Workers: The Intellectual Life of the Working Class in Turkey (1946-1961)

Emre Saral

Foreign Investment and Manpower in the Early Republican Era: The Case of Hungarians

TS

Contemporary Turkey

Chair: Christoph Ramm

11:15-13:00 · Room 232

Heiko Schuß

Participation Banking in Turkey Between Performance and Politics

Berk Esen

Conservative Populists in Europe's Periphery: Erdogan's Turkey and Orban's Hungary

İpek Göchmen

Denied Citizens of Turkey: Experiences of Discrimination Among LGBT Individuals in Employment, Housing and Health Care

Workshop Türkeiforschung in Deutschland 15.-16.09.2016

Room 118 Thursday / Friday 15.-16.09.2016	Room 209 Thursday / Friday 15.-16.09.2016	Room 233 Thursday / Friday 15.-16.09.2016	Room 108 Thursday / Friday 15.-16.09.2016
09:00 – 10:45 Außengrenzen	09:00 – 10:45 Islam & Politik	09:00 – 10:45 Minderheiten	09:00 – 10:45 Narrative
10:45 – 11:15 Coffee Break			
11:15 – 13:00 Außengrenzen	11:15 – 13:00 Islam & Politik	11:15 – 13:00 Minderheiten	11:15 – 13:00 Narrative
13:00 – 14:30 Lunch Break			
14:30 – 16:15 Außengrenzen	14:30 – 16:15 Islam & Politik	14:30 – 16:15 Minderheiten	14:30 – 16:15 Narrative
WS	WS	WS	WS

Workshop Türkeiforschung in Deutschland IV: Grenzräume – Grenzgänge – Entgrenzungen 15.09.-16.09.2016 / Attention! Closed Workshop

09:00-10:45 / 11:15-13:00 / 14:30-16:15 · Room 108

Themengruppe Historische Narrative

Chair: Katharina Müller

Ibrahim Mirzayev

Die intellektuellen Netzwerke bei der Modernisierungsdebatte in Aserbaidschan, der Türkei und dem Iran in den Jahren 1856-1935

Ömer Alkin / Mehmet Bayrak

Transnationale Narrative im Arbeitsmigrationskontext. Der Fall der türkisch-deutschen Migrationsfilme und der türkisch-deutschen Migrantenmoscheen

Zsafia Turoczy

Freimaurerische Staatsutopien im südöstlichen Europa in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts

Funda Tekin/Hanna-Lisa Hauge

Narratives und Meilensteine: Betrachtung der Möglichkeiten und Grenzen der EU-Türkei Beziehung aus historischer Perspektive

Matthew Kasper

Gründe der Unterstützung für das Nationalstaat-Gründungsprojekt in Izmir am Anfang der Republik

Lennart Hölscher

Allgegenwärtiger Mustafa Kemal. Die Bedeutung von Monumenten im Prozess der Nationalstaatsbildung in den frühen Jahren der türkischen Republik

Barbara Henning

Grenze als Schlüsselkonzept sozialer Ordnung im Osmanischen Reich, 16. bis 18. Jahrhundert

Aida Aaly Alymbaeva

Between History and Memory: Discourses of the Past in Kyrgyzstan

Soledad Jiménez Tovar

Yakhshi and Yaman among Central Asian Dungans

09:00-10:45 / 11:15-13:00 / 14:30-16:15 · Room 118

Themengruppe Außengrenzen

Chair: Roy Karadağ

Samet Yılmaz

Die Türkische Außenpolitik 2010-2016. Neue Herausforderungen für die strategische Außen- und Sicherheitspolitik der Türkei nach dem Arabischen Frühling

Christiane Fröhlich

Flüchtlingspolitik als normative Entgrenzung. Das europäisch-türkische Flüchtlingsabkommen

Sophia-Helena Zwaka

Wie beeinflussen Energiesicherheitsinteressen die türkische Außenpolitik im Nordirak? Eine Darstellung der Energiebeziehungen zwischen der Türkei und der Autonomen Region Kurdistan

Ekrem Eddy Güzeldere

Brazil Relations since 2003

Almut Küppers

Sprachgrenzen überwinden: Über die integrative Kraft von Türkisch als Fremdsprache in Europa

Mirja Schröder

Energieknotenpunkt Türkei – eine geopolitische Betrachtung

Ole Frahm

Alternative Identity Constructions and Foreign Policy in Contemporary Turkey

09:00-10:45 / 11:15-13:00 / 14:30-16:15 · Room 209

Themengruppe Islam und Politik

Chair: Wiebke Hohberger

Cüneyt Dinç / Nazlı Çağın Bilgili

Links und Religiös – Der Linksislam in der heutigen Türkei

Mahir Tokatli

Der Islam als Instrument. Wie die AKP den Islam für die eigene Macht benutzt

Sina Gögen

IS-Propaganda in der Türkei: Die Onlinezeitschrift Konstantiniyye. Eine Untersuchung zu Inhalt, Text und Bild

Lena Rickenberg

Türkischer Wahlkampf – Deutschland der 89. Wahlkreis der Türkei?

Gözde Böcü

Medien, Politik und Islam: Die Polarisierung der türkischen Medien und die Verfestigung islamisch-säkularer Grenzen im Verfassungsgebungsprozess zwischen 2011 und 2013

Talha Kırız / Muhammed Esad Şahin

Der Politische Islam in der Türkei und dessen Transformation: Die AKP und Konservative Demokratie

Zeynep Dedeoğlu

Political Islam as the Determining Political Ideology within Turkish Context: Analysis of Populism of Justice and Development Party and its Reflections on Turkish Society

Claudia Schnatsmeyer

Die Regierung Erdoğan - politischer Islam, gesellschaftlicher und institutioneller Wandel in der Türkei im Spiegel deutscher Medien

09:00-10:45 / 11:15-13:00 / 14:30-16:15 · Room 233

Themengruppe Minderheiten

Chair: Christoph Ramm

Yasemin Karakaşoğlu/Charlotte Binder/Aslı Polatdemir

Möglichkeit von Bündnissen zwischen frauen- und geschlechterpolitischen Akteur*innen in der Türkei?

Urszula Woźniak

New Diversities, Shifting Sensitivities? Contested Norms in Istanbul's Post-Ottoman mahalle Spaces

Gabriele Cloeters

Die Reflexion gesellschaftlicher Diversität und Pluralität innerhalb feministischer medialer Freiräume in der Türkei

Buket Altınoba

Zeit der Transition – Minoritäre Praktiken und Wandel der Bildproduktion im spätosmanischen Staat

Jennifer Hecht

Conflict Transformation in the Armenian-Turkish Case – Entertainment Education as a Process of Change

Erkan Tümkaya

Intermingling of Identities: Young Nusayris in Germany

Marie Hoppe

Subjektwerden in der Schule: Gender und natio-ethno-kulturelle Zugehörigkeiten im türkischen Schulsystem

Markus Tozman

Kein Platz dazwischen: Staatliche Katastrierung und Denkmalschutz als Mittel der Diskriminierung der aramäischsprachigen Suryoye im Südosten der Türkei

Kirsten Seidlitz

Musikalischer Ausdruck politischen Konflikts aus der Türkei in Deutschland

Participants Turkologentag 2016

Azra Abadžić Navaey, University of Zagreb

Tibet Abak, Russian Academy of Sciences, Moscow

Nihan Abir, Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi, Istanbul

Hülya Adak, Sabancı Üniversitesi, Istanbul

Volker Adam, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg

Ekin Akalin, Institut Français d'Études Anatoliennes, Istanbul

Aysu Akcan, Freie Wissenschaftlerin, Ankara

Ülkü Akçay, Boğaziçi Üniversitesi, Istanbul

Jun Akiba, Chiba University

Mehmet-Ali Akıncı, Université de Rouen

Fatma Akman, Boğaziçi, Üniversitesi, Istanbul

Handan Aksünger, Universität Hamburg

Memet Aktürk-Drake, Stockholm University

Olçay Akyıldız, Boğaziçi Üniversitesi, Istanbul

Ercan Akyol, Universität Wien

Ayça Alemdaroğlu, Northwestern University, Evanston, USA

Gülfem Alıcı, Universität Hamburg

Esra Almas, Haliç Üniversitesi, Istanbul

Feyza Altınkamaş, Ghent University

Fatih Altuğ, İstanbul Şehir Üniversitesi

Aida Aaly Alymbaeva, Martin-Luther-Universität, Halle

Ayşegül Argit, Universität Heidelberg

Ahmet Duran Arslan, Boğaziçi Üniversitesi, Istanbul

Margareta Aslan, Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca, Romania

Sema Aslan Demir, Hacettepe Üniversitesi, Ankara

Şerife Atlıhan, Marmara Üniversitesi, Istanbul

Efrat Aviv, Bar Ilan University, Tel Aviv

Ahmet Aydemir, Hacettepe Üniversitesi, Ankara

Uygar Aydemir, Sabancı Üniversitesi, Istanbul

Melek Aydoğan, Bilkent Üniversitesi, Ankara

Yüce Aydoğan, Boğaziçi Üniversitesi, Istanbul

Yavuz Aykan, Boğaziçi Üniversitesi, Istanbul

Marc Aymes, Centre National de la Recherche Scientifique, Paris

Attila Aytekin, Middle East Technical University, Ankara

Ilker Aytürk, Bilkent Üniversitesi, Ankara, Turkey

Attila Babadostu, Universität Wien
Alexander Balistreri, Princeton University
Tuna Başibek, Boğaziçi, Üniversitesi, Istanbul
Şeyda Başlı, Mardin Artuklu Üniversitesi
Cumhur Bekar, Leiden University
Ildikó Bellér-Hann, University of Copenhagen, Denmark
Mehmet Akif Berber, İstanbul 29 Mayıs Üniversitesi
Gökçen Beyinli, Humboldt-Universität, Berlin
Charlotte Binder, Universität Bremen
Arkadiusz Blaszczyk, Justus-Liebig-Universität, Gießen
Hendrik Bohle, Architekt, Berlin
Julia Boog, Universität Hamburg
Marie Bossaert, Orient-Institut Istanbul / Deutsches Historisches Institut Rom
Ulrich Brandenburg, Universität Zürich
Maria Bruckmann, Universität Hamburg
Claudia Bülbül, Orient-Institut Istanbul / Universität Bonn
Nur Bülbül, Universität Duisburg-Essen
Annette Bürger, Ludwig-Maximilians-Universität, Munich
Fatma Büyükkarcı Yılmaz, Boğaziçi Üniversitesi, Istanbul
Sevil Çakır Kılınçoğlu, Leiden University
Yalçın Çakmak, Hacettepe Üniversitesi, Ankara
Nihal Çalışkan, Yıldırım Beyazıt Üniversitesi, Ankara
Ayşe Çavdar, Helsinki Citizens Assembly, Istanbul
Can Eyüp Çekiç, Bilkent Üniversitesi, Ankara
David Celetti, LuxFass ERC Project, Germany/Romania
Adnan Çelik, École des hautes études en sciences sociales, Paris
Hülya Çelik, Universität Wien
Kasturi Chatterjee, Jawaharlal Nehru University, New Delhi
Gabriele Cloeters, Universität Hamburg
Erdem Çolak, University of Birmingham / Ankara Üniversitesi
Stephan Conermann, Universität Bonn
Gabriela Anouck Côte Real Pinto, École des hautes études en sciences sociales, Paris / Institut Français d'Études Anatoliennes, Istanbul

Éva Á. Csató, Uppsala University
Ferenc Péter Csirkés, Universität Tübingen
Swietlana Czerwonaja, Nicolaus Copernicus University, Torun, Poland
Rosita D'Amora, University of Salento, Lecce, Italy
Erdem Damar, Bursa Orhangazi Üniversitesi
Petra de Bruijn, Leiden University
Kristof D'hulster, University of Ghent
Corine Defrance, CNRS/ Université de Paris I/ Paris IV
Gonca Demir, İstanbul Teknik Üniversitesi
Cemal Demircioğlu, Okan Üniversitesi, Istanbul
Özlem Dilber, Boğaziçi Üniversitesi, Istanbul
Şakir Dinçşahin, Yeditepe Üniversitesi, Istanbul
Selin Dinginoğlu, İstanbul Üniversitesi
Burcu Dođramacı, Ludwig-Maximilians-Universität, Munich
Deniz Dölek-Sever, Bülent Ecevit Üniversitesi, Zonguldak
Markus Dressler, Universität Bayreuth
Hazal Duran, İstanbul Şehir Üniversitesi
Latif Durlanık, Universität Hamburg
Burcu Eğilmez, İzmir Ekonomi Üniversitesi
Kathrin Eith, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg
Başak Ekenoğlu, Eastern Mediterranean University, Famagusta, Cyprus
Ahmet Ekiz, Bilkent Üniversitesi, Ankara
Mevlüt Erdem, Hacettepe Üniversitesi, Ankara
Boğaç A. Ergene, University of Vermont, Burlington, VT, USA
Berk Esen, Bilkent Üniversitesi
Ahmet Evin, IPC, Istanbul
Gülsevim Eysel, Middle East Technical University, Ankara
Anastasia Falierou, LuxFass ERC Project, Germany / Romania
Marsil Farkhshatov, Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia
Suraiya Faroqhi, Jawaharlal Nehru University, Delhi
Maren Fittschen, Universität Hamburg
Benjamin Flöhr, Ruhr-Universität Bochum
Nurettin Gemici, İstanbul Üniversitesi

Tülay Gençtürk Demircioğlu, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul
 Zoi Georgiadou, Universität Hamburg
 Mukadder Gezen, İstanbul Medipol Üniversitesi
 Ömer Gezer, Hacettepe Üniversitesi, Ankara
 Marat Gibatdinov, Academy of Sciences, Kazan, Republic of Tatarstan (Russian Federation)
 İpek Göçmen, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul
 Güler Gökhan, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul
 Juliana Goschler, Carl von Ossietzky Universität Oldenburg
 Till Grallert, Orient-Institut Beirut
 Martin Greve, Orient-Institut Istanbul
 Kristine Grigoryan, Caucasian Centre for Iranian Studies, Yerevan, Armenia
 Gerhard Größhaber, Ludwig-Maximilians-Universität, Munich
 Esin Işıl Gülbeyaz, Universität Potsdam
 Emre Güler, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul
 Selin Bengi Gümrükçü, İzmir Üniversitesi
 Tezcan Gümüş, Deakin University, Melbourne
 Pınar Gümüş, Justus-Liebig-Universität Gießen
 Nagihan Gür, Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi
 Nur Gürani Arslan, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul
 Ortrud Gutjahr, Universität Hamburg
 Corry Guttstadt, Freie Wissenschaftlerin, Hamburg
 Claus-Peter Haase, Freie Universität, Berlin
 Veronika Hager, Humboldt-Universität, Berlin
 Wendelmoet Hamelink, Leiden University / Fafo Foundation Oslo
 Ezgi Hamzaçebi, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul
 Elke Hartmann, Ludwig-Maximilians-Universität, Munich
 Zeynep Gizem Haspolat, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul
 Nilüfer Hatemi, Princeton University
 Sena Hatip Dinçyürek, Bilkent Üniversitesi, Ankara
 Judith Haug, Universität Münster
 Diana Hayrapetyan, Yerevan State University
 Tobias Heinzelmann, Universität Zürich
 Andreas Helmedach, Ruhr-Universität Bochum
 Annette Herkenrath, Justus-Liebig-Universität Gießen

Christoph Herzog, Otto-Friedrich-Universität Bamberg
 Michael R. Hess, Freie Universität Berlin
 Anna Hofmann, Zeit-Stiftung Ebelin und Gert Bucerius, Hamburg
 Yılmaz Holtz-Erşahin, Stadtbibliothek Duisburg, Duisburg
 Catherine Horel, Université de Paris I
 Mieste Hotopp-Riecke, Institute for Caucasia-, Tatarica- and Turkestan Studies, Magdeburg
 Oliver Huck, Universität Hamburg
 Nicole Immig, Universität Jena
 Onur İnal, Hamburg
 Şima İmşir Parker, University of Manchester
 Keiko Iwamoto, Japan Society for the Promotion of Science, Tokyo
 Ralf Martin Jäger, Universität Münster
 Adas Jakubauskas, Mykolo Romeiro University, Vilnius
 Smita Tewari Jassal, Middle East Technical University, Ankara
 Lars Johanson, Johannes-Gutenberg-Universität, Mainz
 Charlotte Joppien, Macquarie University, Sydney / Universität Hamburg
 Rümeyza Kalem, Hacettepe Üniversitesi, Ankara
 Zeynep Kalkavan-Aydın, Universität Münster
 Hülya Kalyoncu, Bilgi Üniversitesi, İstanbul
 Özhan Kapıcı, Hacettepe Üniversitesi, Ankara
 Enise Şeyda Kapusuz, Central European University, Budapest
 Cem Kara, Ludwig-Maximilians Universität, Munich / Leibniz Institut für Europäische Geschichte Mainz
 Elifcan Karacan, Universität Bremen
 Selim Karahasanoğlu, İstanbul Medeniyet Üniversitesi
 Yasemin Karakaşoğlu, Universität Bremen
 Birsnel Karakoç, Uppsala University
 Helin Karaman, École des hautes études en sciences sociales, Paris / Institut Français d'Études
 Anatoliennes, İstanbul
 Hakan T. Karateke, University of Chicago
 László Károly, Johannes-Gutenberg-Universität, Mainz
 Anahit Kartashyan, St. Petersburg State University, St. Petersburg
 Nilay Kaya, Bilgi Üniversitesi, İstanbul
 Sümbül Kaya, Université de Lille 2

Songül Kaya-Karadağ, Universität Duisburg-Essen
 Janina Karolewski, Universität Hamburg
 Erdal Kaynar, Van Leer Jerusalem Institute
 Serkan Keçeci, The London School of Economics and Political Science
 Ismail Kerimov, KIPU Simferopol, Republic of Crimea
 Hasmik Kirakosyan, Yerevan State University
 Dennis Kirschsieper, Universität Duisburg-Essen
 Deniz Kılınçoğlu, Middle East Technical University Northern Cyprus Campus
 Denise Klein, Leibniz Institut für Europäische Geschichte Mainz
 Aleksandra Kobiljski, Universidad Autónoma de Madrid
 Selcen Koca Sarı, Gazi Üniversitesi, Ankara
 Meltem Kocaman, İstanbul Üniversitesi
 Abdulhalim Koçkuzu, İstanbul Üniversitesi
 Aylin Koçunyan, Bilgi Üniversitesi, İstanbul
 Daniel Kolland, Ludwig-Maximilians-Universität, Munich
 Marcus Koller, Ruhr-Universität Bochum
 Handan Konar, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul
 Felix Konrad, Universität Basel
 Kader Konuk, Universität Duisburg-Essen
 Yavuz Köse, Universität Hamburg
 Talha Köseoğlu, Bilkent Üniversitesi, Ankara
 Büke Koyuncu, Mimar Sinan Üniversitesi, İstanbul
 Petr Kučera, Universität Hamburg
 Anne-Kristin Kuhnt, Universität Duisburg-Essen
 Meltem Kulaçatan, Goethe Universität, Frankfurt
 Emre Kundakçı, İstanbul Üniversitesi, İstanbul
 Burcu Kurt, İstanbul Teknik Üniversitesi, İstanbul
 Eyüp Murat Kurt, Middle East Technical University, Ankara
 Mehmet Kuru, University of Toronto
 Yağmur Kutlay, Tilburg University
 Selver Sezen Kutup, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul
 Christos Kyriakopoulos, University of Crete
 Bedirhan Laçın, Bilkent Üniversitesi, Ankara
 Sophia Laiou, Ionian University, Corfu

Alexandra Laliberté De Gagné, Université Toulouse, Aix-en-Provence
 Robert Langer, Universität Bayreuth
 Elen Le Chêne, Université Aix-Marseille
 Noémi Levy-Aksu, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul
 Claudia Liebelt, Universität Bayreuth
 Nevra Lischewski, Ludwigs-Maximilians-Universität, Munich
 Sasha Lozanova, University of Forestry, Sofia
 Till Luge, Orient-Institut İstanbul
 Despina Magkanari, École des hautes études en sciences sociales, Paris
 Gérard Maizou, Freier Journalist und Fotograf, Eichenau, Germany
 Hans Georg Majer, Ludwig-Maximilians-Universität, Munich
 Azim Malikov, Institute of History of Academy of Sciences, Tashkent
 Mirjana Marinkovic, Belgrade University
 Vivienne Marquart, Max Planck Institute for Social Anthropology, Halle
 Darina Martykánová, Universidad Autónoma de Madrid
 Elise Massicard, Centre nationale de la recherche scientifique, Paris
 Jonathan McCollum, University of California, Los Angeles
 Maroš Melichárek, Pavol Jozef Šafárik University, Košice, Slovakia
 Astrid Menz, Orient-Institut İstanbul
 Gözde Mercan, Ufuk Üniversitesi, Ankara
 Erol Merih, Koç Üniversitesi, İstanbul
 Michalis N. Michael, University of Cyprus, Nicosia
 Laurent Mignon, University of Oxford
 Ulrich Moennig, Universität Hamburg
 Ellinor Morack, Universität Bamberg
 Valeriy Morkva, Osmangazi Üniversitesi, Eskişehir
 Raoul Motika, Orient-Institut İstanbul
 Kathrin Müller, Freie Wissenschaftlerin, Eichenau
 Aykut Mustak, Sabancı Üniversitesi, İstanbul
 Christoph Neumann, Ludwig-Maximilians-Universität, Munich
 Irina Nevskaya, Universität Frankfurt
 David Noack, Universität Mannheim
 Arnd-Michael Nohl, Helmut-Schmidt-Universität, Hamburg

Ovidiu-Victor Olar, Ruhr-Universität Bochum
 Jacob Olley, Universität Münster
 Ebru Onay, Bilkent Üniversitesi, Ankara
 Ryosuke Ono, Keio University, Tokyo
 Kayhan Orbay, Middle East Technical University, Ankara
 Sevil Özçalık, Ludwig-Maximilians-Universität, Munich
 Hülya Özcan, Anadolu Üniversitesi, Eskişehir
 Uğur Özcan, İstanbul Üniversitesi
 Ulaş Özdemir, İstanbul Üniversitesi
 Mehmet Özden, Hacettepe Üniversitesi, Ankara
 Bülent Özkan, Mersin Üniversitesi
 Nilay Özlü, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul
 Müge Özoğlu, Leiden University
 Saliha Paker, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul,
 Stellan Pantléon, Universität Hamburg
 Demitrios Papastamatiou, Aristotle University of Thessaloniki
 Ömer Pehlivan, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul
 Berna Pekesen, Universität Hamburg
 Péri Benedek, University of Budapest
 Gabriela Petrovic, Universität Wien
 Carol Pfaff, Freie Universität Berlin
 Liviu Pilat, LuxFass ERC Project, Germany/Romania
 Gabriel Piricky, Slovak Academy of Sciences, Bratislava
 Aslı Polatdemir, Universität Bremen
 Jean-François Polo, Institute of Political Studies of Rennes/Galatasaray Üniversitesi, İstanbul
 Ayşegül Pomakoğlu, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul
 Sabine Prator, Universität Hamburg
 Martina Priessner, Berlin, Germany
 Barbara Pusch, Orient-Institut Istanbul
 Manja Quakatz, Universität Bremen
 Jörg Quenzer, Universität Hamburg
 Elisabetta Ragagnin, Freie Universität Berlin
 Christoph Ramm, Universität Bern
 Jochen Rehbein, Akdeniz Üniversitesi, Antalya

Claudia Reichl-Ham, Militärhistorisches Museum, Wien
 Maurus Reinkowski, Universität Basel
 Susanne Rupp, Universität Hamburg
 Delyan Rusev, Universität Hamburg
 Zeynep Sabuncu, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul
 Meltem Şafak, Central European University, Budapest
 Börte Sagaster, University of Cyprus, Nicosia
 Hande Sağlam, Universität für Musik und darstellende Kunst Wien
 Lusine Sahakyan, Yerevan State University, Yerevan, Armenia
 Gülschen Sahatova, Aristotle University of Thessaloniki
 Tolga Sahin, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul
 Reyhan Şahin, Universität Hamburg
 Melike Şahinol, Orient-Institut Istanbul
 Akhat Salikhov, Russian Academy of Sciences, Moscow
 Emre Saral, Hacettepe Üniversitesi, Ankara
 Ani Sargsian, Yerevan State University
 İsa Sarı, Hitit Üniversitesi, Çorum
 İrşat Sarıalioğlu, Gazi Üniversitesi, Ankara
 Dilek Sarmış, Centre d'études turques, ottomanes, balkaniques et centrasiatiques / École des hautes études en sciences sociales, Paris
 Christoph Schroeder, Universität Potsdam
 Heiko Schuß, Abdullah Gül Üniversitesi, Kayseri
 Karin Schweißgut, Freie Universität Berlin
 Kirsten Seidlitz, a.r.t.e.s. Graduate School for the Humanities, Cologne
 Bettina Severin-Barboutie, Deutsches Historisches Institut, Paris
 Özge Sezer, Technical University Berlin
 Henning Sievert, Universität Zürich
 Gabriele Sigg, Humboldt-Universität, Berlin
 Yazgül Şimşek, Universität Münster
 Thomas Sinclair, University of Cyprus, Nicosia
 Gizem Sivri, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul
 Nadav Solomonovich, The Hebrew University of Jerusalem
 Sertaç Sonan, Cyprus International University, Nicosia

Sevengül Sönmez, Universität Duisburg-Essen
 Nihan Soyöz, Bilkent Üniversitesi, Ankara
 Audrey Stevens, Georgetown University, Washington
 Johann Strauss, Université de Strasbourg
 Julia Strutz, Ludwigs-Maximilians-Universität, Munich
 Réka Stüber, Freie Universität, Berlin
 Mehmet Mert Sunar, İstanbul Medeniyet Üniversitesi
 Julia Szotysek, University of Silesia in Katowice, Sosnowiec, Poland
 Emmanuel Szurek, École des hautes études en sciences sociales, Paris
 Işık Tamdoğan, Centre d'études turques, ottomanes, balkaniques et centrasiatiques, Paris
 Nesrin Tanç, Universität Duisburg-Essen
 Arif Tapan, İstanbul Şehir Üniversitesi
 Stela Tasheva, Bulgarian Academy of Sciences, Sofia
 Saul Tazhibeava, L.N. Gumilyov Eurasian National University, Astana
 Nuran Tezcan, Bilkent Üniversitesi, Ankara
 Antje Theise, Staat- und Universitätsbibliothek Hamburg
 Ulla Ther, Freie Wissenschaftlerin, Munich
 Burcu Toğral Koca, Eskişehir Osmangazi Üniversitesi
 Bekir Sadık Topaloğlu, Leiden University / Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi, İstanbul
 Masato Toriya, Sophia University, Tokyo
 Zehra Toska, Boğaziçi Üniversitesi
 Alexandre Toumarkine, Orient-Institut İstanbul
 Soledad Jiménez Tovar, Max-Planck-Institut für ethnologische Forschung, Halle
 Felicita Tramontana, Wissenschaftskolleg zu Berlin
 Katja Triplett, Georg-August-Universität, Göttingen
 Zeynep Tüfekçioğlu, Universität Duisburg-Essen
 Başak Tuğ, Bilgi Üniversitesi
 Sultan Tulu, Muğla Sıtkı Koçman Üniversitesi
 Emel Türker-van der Heiden, University of Oslo
 Umut Uzer, İstanbul Teknik Üniversitesi
 Ramiz Üzümçeker, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul
 Nicole van Os, Leiden University
 Matthias Vernim, Ostbayerische Technische Hochschule, Regensburg
 Claire Visier, Université de Rennes
 Anna Vlachopoulou, Ludwigs-Maximilians-Universität, Munich

Tobias Völker, Universität Hamburg
 Leyla von Mende, Friedrich-Schiller-Universität Jena
 Yücel Vural, Eastern Mediterranean University, Famagusta
 Annegret Warth, Goethe Universität, Frankfurt
 Benjamin Weineck, Universität Bayreuth / Universität Heidelberg
 Birgit Weyhe, Hamburg, Germany
 Kathrin Wildner, HafenCity University Hamburg
 Tomas Wilkoszewski, Macquarie University, Sydney
 Richard Wittmann, Orient-Institut İstanbul
 Till Woerfel, Ludwigs-Maximilians-Universität, Munich
 Artemis Yagou, LuxFass ERC Project, Germany / Romania
 Alper Yalçınkaya, Ohio Wesleyan University, Delaware / Universidad de Carlos III, Madrid
 İsmail Yaşayanlar, Düzce Üniversitesi
 Hilal Yavuz, İstanbul Şehir Üniversitesi
 Mustafa Altuğ Yayla, Universität Hamburg
 Alp Yenen, Universität Basel
 İnci Öykü Yener-Roderburg, Universität Duisburg-Essen
 Didem Yerli, Sabancı Üniversitesi, İstanbul
 Davut Yeşilmen, Universität Duisburg-Essen
 Yasir Yilmaz, İpek Üniversitesi, Ankara
 Seda Yilmaz Woerfel, Universität Potsdam
 Ahmet Yıkık, University of Cyprus, Nicosia
 Mehmet Yıldırım, Mustafa Kemal Üniversitesi, Antakya
 Yavuz Yıldırım, Niğde Üniversitesi
 Sinan Yıldırım, İstanbul Üniversitesi
 Sibel Yılmaz, Middle East Technical University, Ankara
 Yusen Yu, Universität Heidelberg
 Şerife Seda Yücekurt Ünlü, Boğaziçi Üniversitesi, İstanbul
 Antja Zborowski, Freie Universität, Berlin
 Lydia Zeghmar, Université Paris-Ouest Nanterre La-Défense / Institut Français d'Études
 Anatoliennes, İstanbul
 Ioannis Zelepos, Ludwigs-Maximilians-Universität, Munich
 Ragıp Zık, Freie Universität Berlin
 Tuncay Zorlu, İstanbul Teknik Üniversitesi

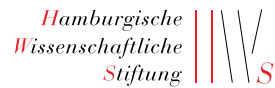
Participants Workshop „Türkeiforschung in Deutschland IV“

Ömer Alkin, Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf,
Buket Altinoba, Staatliche Akademie der Bildenden Künste Stuttgart
Aida Aaly Alymbaeva, Universität Halle
Mehmet Bayrak, Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule Aachen
Nazlı Çağın Bilgili, İstanbul Kültür Üniversitesi
Charlotte Binder, Universität Bremen
Gözde Böcü, Humboldt-Universität, Berlin
Gabriele Cloeters, Universität Hamburg
Zeynep Dedeoğlu, Humboldt-Universität, Berlin
Cüneyd Dinç, Süleyman Şah Üniversitesi, Istanbul
Ole Frahm, Boğaziçi Üniversitesi / Yeditepe Üniversitesi Istanbul
Christiane Fröhlich, Universität Hamburg
Sina Gögen, Universität Hamburg
Lan-Na Grosse, ZDF, Berlin, Germany
Ekrem Eddy Güzeldere, Universität Hamburg
Hanna-Lisa Hauge, Universität Köln
Jennifer Hecht, Windesheim Honours College Zwolle
Barbara Henning, Otto-Friedrich-Universität Bamberg
Wiebke Hohberger, Universität Hamburg
Lennart Hölscher, Humboldt-Universität, Berlin / Middle Eastern Technical University Ankara
Marie Hoppe, Carl von Ossietzky Universität Oldenburg
Lenz Jacobsen, Politikredakteur, ZEIT Online, Hamburg
Roy Karadağ, Universität Bremen
Yasemin Karakaşoğlu, Universität Bremen
Matthew Kasper, Humboldt-Universität, Berlin / Middle Eastern Technical University Ankara
Turhan Kaya, Botschaftsrat, Türkische Botschaft Berlin, Germany
Talha Kiraz, Justus-Liebig-Universität Gießen
Magdalena Kirchner, TAPIR Fellow, RAND Corporation, SWP, Berlin
Almut Küppers, Sabancı Üniversitesi, Istanbul
Ibrahim Mirzayev, Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt / Humboldt-Universität, Berlin
Katharina Müller, Westfälische Wilhelms-Universität Münster
Markus Petrisson, Freie Universität, Berlin / Westfälische Wilhelms-Universität, Münster
Aslı Polatdemir, Universität Bremen
Christoph Ramm, Universität Bern
Lena Rickenberg, NRW School of Governance, Duisburg
Eşad Şahin, Goethe-Universität Frankfurt

Claudia Schnatsmeyer, Humboldt-Universität, Berlin
Mirja Schröder, Universität Köln
Kirsten Seidlitz, Universität Köln
Sebastian Sönksen, Auswärtiges Amt, Referat Türkei
Funda Tekin, Universität Köln
Mahir Tokatli, Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn
Soledad Jiménez Tovar, Palacky University, Olmütz / Max-Planck-Institut, Halle
Markus Tozman, Kroll Compliance, Washington
Erkan Tümkaya, Universität Köln
Zsofia Turoczy, Universität Leipzig
Urzula Woźniak, Humboldt-Universität, Berlin
Samet Yilmaz, Universität Kiel
Sophia-Helena Zwaka, School of Oriental and African Studies, University of London

Support – Partners

GTOT



SCHANZEN
BÄCKEREI



Imprint

Organization

Yavuz Köse / Charlotte Joppien

Venue

Universität Hamburg
Asien-Afrika Institut / Turkologie
Edmund Siemers-Allee 1 (East)
20146 Hamburg

www.turkologentag2016.org

www.gtot.org

www.aai.uni-hamburg.de/tuerkeieuropa

Concept and design

Stefan Hajduga – www.hajduga.de



Turcologica

Herausgegeben von Lars Johanson

104: Osman Karatay, István Zimanyi (Eds.)
Central Eurasia in the Middle Ages

Studies in Honour of Peter B. Golden

2016. XX, 445 pages, 2 diagrams, 7 ill., 12 tables, hc
ISBN 978-3-447-10534-7
© E-Book: ISBN 978-3-447-19463-1
each € 68,- (D)

Professor Peter B. Golden, Professor Emeritus of History, Turkish and Middle Eastern Studies at Rutgers University, is an outstanding historian and orientalist in the field of medieval Eurasian studies. His achievement regarding the history of the Turkic speaking peoples and the medieval history of Eastern Europe is fundamental.

Osman Karatay and István Zimanyi have edited the Festschrift in which 32 leading experts from all over the world have paid tribute to Peter B. Golden's scientific achievement. Among the authors are Thomas Allsen, Farda Asadov, Christopher I. Beckwith, Edmund Bosworth, Éva Á. Csató and Lars Johanson, Devin DeWeese, Anatoly M. Khazanov, Roman Kovalev, Ruth Meserve, Uli Shamiloglu, Victor Spinei, Isenbike Togan, and István Vásáry.

105: Éva Á. Csató, Lars Johanson,
András Róna-Tas, Bo Utas (Eds.)

Turks and Iranians

Interactions in Language and History

The Gunnar Jarring Memorial Program
at the Swedish Collegium for Advanced Study

2016. XIII, 295 pages, 3 diagrams, 2 ill., 1 map, 1 table, pb
ISBN 978-3-447-10537-8
© E-Book: ISBN 978-3-447-19462-4
each € 58,- (D)

The contributions by an international group of leading scholars discuss the historical and cultural relations of old and modern Turkic and Iranian languages. A main topic is how contacts of spoken and written languages from pre-Islamic times until various periods of the Islamic era have influenced the

emergence and development of Iranian and Turkic varieties. The purpose is to contribute to a better understanding of the interrelations between cultural-historical contacts and linguistic processes, and to stress the necessity of cooperation between experts of Turkic and Iranian studies.

106: Éva Á. Csató, Astrid Menz, Fikret Turan (Eds.)
Spoken Ottoman in Mediator Texts

2016. VIII, 181 pages, 10 ill., 2 maps, 8 tables, pb
ISBN 978-3-447-10576-7
© E-Book: ISBN 978-3-447-19492-1
each € 48,- (D)

Ottoman Turkish so-called transcription texts are texts occasionally written in non-Arabic scripts such as Roman, Greek, Armenian, and Georgian. The authors of these texts were "mediators" between Europe and the Middle East, compilers of grammars, vocabularies, and comments for language students. The contributions to this volume deal with the value of the mediator texts. They analyze, on the basis of insightful analytic methods, how these texts can be used to reconstruct spoken Ottoman varieties and draw conclusions concerning earlier stages of Turkish language history. The contributions were originally presented at a workshop titled "The Mediators: Ottoman Turkish and Persian in Non-Arabic Scripts", organized by the Swedish Research Institute in Istanbul and the Orient-Institut Istanbul. The topic was also thematically relevant for an interdisciplinary research project, "The Urban Mind. Cultural and Environmental Dynamics", carried out at Uppsala University and devoted to "linguistic ecology", i.e., the relationships and interactions of linguistic codes employed in urban settings. The volume includes a copy of a panoramic view of Constantinople, drawn in 1710 by the Swedish military draughtsman Cornelius Loos and now preserved in the national museum in Stockholm.